

大漢公報

The Chinese Times
PRINTED AND PUBLISHED
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER
IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1S9
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年
報天
告氣
雲埠一酒店門前
百餘人舉行示威

說演約紐在尼倫穆 迎歡界經財美受大

加訪月三年明於將根列佈宣並中詞致

(紐約電)加拿大首相穆尼尼，星期一(十日)晚在紐約經濟俱樂部向一千五百名美國財經界人士演說，大受聽眾歡迎，掌聲不絕。穆尼尼在演說中宣佈，美總統胡佛將於明年三月，前來加拿大進行一次「工作訪問」。

穆尼尼說，貿易、外來投資、及能源三項，乃係在加美關係中最受加政府關注之問題。穆氏指出，外來投資經已着手處理，此即上星期五所提出之新法案，將加拿大外來投資審查機構予以調整及削弱。

穆氏指出，外來投資審查局及國家能源計劃兩項，係由前任自由黨政府之最大錯誤。外來投資審查局亦即穆氏所稱之「打擊名單」，並將之改名為加拿大投資局之機構。國家能源計劃亦已被保守黨政府列入打擊名單內，準備進一步即採取針對該計劃之措施。

關於貿易方面，穆尼尼表示，保守黨政府將需相當時日。穆氏同時表示，保守黨政府將需相當時日。穆氏同時表示，保守黨政府將需相當時日。穆氏同時表示，保守黨政府將需相當時日。

加外長已飛抵倫敦 將往參加北約會議

(倫敦十日電)加拿大外交部長克拉克，已乘加拿大空軍飛機，由渥太華飛往倫敦，將往參加北約會議。

克拉克在飛往倫敦途中，曾與美國國務卿舒爾茨會晤，並與英國外交大臣希利會晤。克拉克在飛往倫敦途中，曾與美國國務卿舒爾茨會晤，並與英國外交大臣希利會晤。

英首相訪北京後赴香港 港府採取嚴密保安措施

港十一日(香港電)此間今晚廣播：英國首相撒切夫人本月廿日結束對北京的訪問後，到香港訪問兩天，港府將採取嚴密保安措施，對探訪用的電台、電視台的器材要經警犬偵察等。

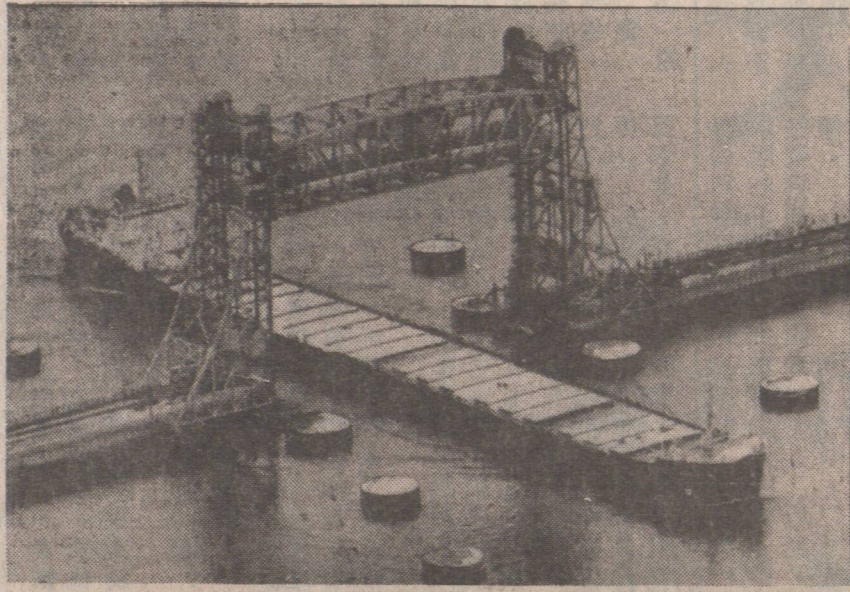
消息透露，撒切夫人同隨員一行十多人，於廿日中午抵達香港，之後兩兩議員共進午餐。下午到香港仔碼頭訪問，傍晚在港督府舉行大型雞尾酒會，宴請五百位嘉賓，晚上七時，撒切夫人將在立法局會議室，向行政立法兩局第一次聯席會議發言，廿一日早上九時，撒切夫人將舉行四十五分鐘的記者招待會，回答中外記者各項提問，之後將乘專機飛往華盛頓訪問。

聖羅蘭斯河道復通 百餘巨輪排隊待發

(渥太華十日電)古晉省華里非特聖羅蘭斯河道，因升降橋發生故障，由十一月廿一日起無法通行。

該升降橋橋身於本月九日晚間全部修復，鐵橋已恢復原狀，被阻於鐵橋兩旁達十八天之百餘艘巨輪，現正每天以約一小時之速度，由鐵橋下通過，現正每天以約一小時之速度，由鐵橋下通過。

消息透露，該升降橋橋身於本月九日晚間全部修復，鐵橋已恢復原狀，被阻於鐵橋兩旁達十八天之百餘艘巨輪，現正每天以約一小時之速度，由鐵橋下通過。



阿富汗蘇軍已加強戒備 恐遊擊隊即將大舉進攻

(巴格達十日電)阿富汗蘇聯軍隊，已加強戒備，以防遊擊隊大舉進攻。

消息來源又稱，阿富汗蘇聯軍隊，已加強戒備，以防遊擊隊大舉進攻。

華埠加拿大信託公司 被白人匪徒遞紙行劫

(溫哥華十日電)前(十)日下午四時許，華埠華埠加拿大信託公司，被白人匪徒遞紙行劫。

據消息報導，當時該信託公司業務極為繁忙，有一白人排隊等候，並遞出一張紙，口稱：「突然遞紙聲言行動，並請有槍在身。」

華聲錄影公司 聖誕節七天大減價

有大批錄影帶平價出售

SONY 錄影帶	K.U.A. 錄影帶
L500 三小時 7.99 each	L500 \$6.99 each
L500 H.G. 9.99 each	VK 125 \$6.99 each
L830 五小時 11.99 each	L750 \$7.39 each
L830 H.G. 13.99 each	VK250 \$7.39 each
L750 H.G. 12.99 each	
L750 四小時 8.75	
T120 六小時 8.75	
T120 H.G. 12.99	
J.V.C. 錄影帶	
T120 每箱十盒 \$85.00	APEX T-120 \$5.99 each

DC VIDEO AUDIO TV & APPLIANCES
A Division of Double C Enterprises Ltd.

337 CORE AVE. VANCOUVER B.C. 669-9059
648 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 251-1020

華僑金行 聖誕大減價 一律七折

(除特價品外)

WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話 669-3247
504 MAIN STREET 華埠 VANCOUVER

中華特價中心暨時新食品公司

六大部門：中藥部、肉食部、雜貨部、用品部、菓菜部、冰箱部

九折

優待

聖誕酬賓大減價

免費映兒童聖誕相

MERRY Christmas

即映即有，並附聖誕賀咭

人物：聖誕老人與你的孩子
地點：快相相王 片打東街 159 號
或 中華特價中心 列治文第三路六二〇〇號

時間：十二月八日，九日，十五日，十六日，廿二日及廿三日。
(即逢星期六、日) 11:00a.m. - 4:00p.m.

聖誕期內，中華特價中心與時新食品公司除九折酬賓外，另凡買滿四十元者送贈券壹張。憑贈券可往指定地點獲免費為貴子女拍攝聖誕相留念。另凡在榮記麵家惠顧滿廿五元者均可獲贈券乙張。

歡迎自費拍照，每張收費 \$3.50

特別贊助：
億兆信託銀業
榮記麵家
WING KEE RESTAURANT
TEL: 270-1825
MON.-SAT. 11:00a.m.-11:00p.m.
SUN. & HOLIDAY 11:00a.m.-9:00p.m.
WEDNESDAY CLOSED
6260 No. 3 Rd. Richmond, B.C.

(特價品除外)

榮記麵家 聖誕期內 燒臘外賣一律九折

從世界電話普及率

看中國大陸的電話事業

徐



現代社會，是信息化的社會。因此，電話普及率，是衡量一個國家現代化程度的重要指標。電話普及率，是衡量一個國家現代化程度的重要指標。電話普及率，是衡量一個國家現代化程度的重要指標。

據日本電信電話公司的調查，目前世界上共有電話四億七千萬部，其中中國有一億七千萬部，兩國外加約佔世界電話總數的一半。而全世界的電話普及率約百分之二十一點五，亞洲為百分之二點九，中國則只有百分之二點三。中國大陸只有百分之二點三，平均兩百多人才有一部電話機，僅為世界平均水平的六分之一。甚至比非洲平均率還低。在九十七個國家首都城市裏，北京電話普及率居九十二位。華盛頓平均一百人擁有一部電話，北京則每百人有四十六部。香港每百人有三十三部。這些數字表明，大陸的電話普及率及其設備，同先進國家相比，相差了一大截。

據有關統計，無論是發達國家，還是發展中國家，電話的增長率一般都高於工業增長率。從一九四九年到一九七五年，美國工業增長一點八倍，電話增長三點三倍；法國工業增長二點七倍，電話增長四點九倍；日本工業增長二點一倍，電話增長三點三倍；印度工業增長三點四倍，電話增長了十三倍。而中國大陸工業在過去三十年內增長了四十五倍，電話的增長率卻只有五倍。因此電話遠遠落後於世界。

根據中國國內和國際間已公佈的資料，中國大陸環境污染及破壞的問題，已達到了十分嚴重的地步。其污染不但來自工業，而且來自農業。就工業而言，中國大陸工廠以煤為主要能源，而其使用法又很不經濟。例如在美國，生產一美元的GNP，平均耗煤僅一點二五公斤，日本為零點六公斤，但在中國大陸則高達二點四公斤。因此中國因煤而造成的污染問題也特別嚴重。在工業方面，一些大城市，如上海、廣州、天津、北京等，由於工業集中，加上人口稠密，空氣污染非常嚴重。除煤煙外，還有一氧化碳所造成的酸雨，瀰漫城市上空，不但給生物帶來了毒害，而且無生物，如建築物、古蹟等，也因受酸雨侵蝕而加速損壞的過程。在農業方面，由於農業生產的迅速發展，大量使用化肥、農藥，也造成了嚴重的污染。大量的山洪和森林開墾，結果造成極其嚴重的土壤流失。據估計，每年流失量達五十萬噸；北方十七萬平方公里的草原，開墾後，不但不能種植糧食，而且幾乎變成沙漠。使黃河含沙量更大。空氣污染也日益嚴重。據中國環境保護局於去年十一月透露，北京在二九零年代，每年只有六天不霧霾，現在竟增至二百天。煙囪之來源除煤煙和酸雨外，黃沙也是嚴重的污染源。而黃沙的成因，與農業政策是分不開的。中共過去有一個錯誤的觀念，以為環境污染和破壞是資本主義國家所特有的現象，社會主義中國因實行生產資料公有和計劃生產，不會造成這些問題。在這種

大陸環境污染問題

觀念的影響之下，中共當局過去忽視環境污染問題，以致環境污染日益嚴重。今天中國大陸城市的污染，百分之九十均來自工業。加上近年工業的迅速發展，工廠廢物大量排入河流和海洋，連帶地使農作物也受到污染。現時中國防治污染的法規，雖然是令人懷疑的。因為在自負盈虧的責任制下，為追求更多的利潤，不顧多花錢去治理污染，結果將一般開發中國家的防治污染措施，今年五月制定的一項防治污染法例規定，凡製造污染而不能按規定予以清除的企業，將受到關閉的處分。但是，中國企業不願私人所有，關閉一家企業，只是國家損失，罰款，也是國家出錢，對肇事企業及其負責人並無阻礙作用。

廣州「打電話」

打電話，是廣州一個「老大難」問題。全市三百萬人口，只有二萬三千具電話，多為機關、企業所用，公共電話也不普遍。市民要打一個電話，老半天也接不上線。廣州打電話難，表現是多方面的。首先是錢少，難於「搭線」。在上午開始辦公到十點鐘左右這段時間，電話最忙，十五分鐘才能接通。其次是設備陳舊，通話質量低，有時即使接通了，但聲音往往很小，聽不清楚，自己聲嘶力竭，對方還是叫「喂！我聽不到呀，請講大聲點！」聲嘶力竭及周圍，個個苦惱，實不足為外人道。還有，廣州的私人電話少得可憐，一般機關企業的電話亦顯得遠遠不夠用。一些百數十人的小單位，通常只有一具電話，叫「某某人聽電話」的廣播聲終日不絕於耳，聽電話的人往往要從樓上跑到樓下，甚至為煩瑣街道的「傳呼電話」，還要專人上門通知，往返半小時是平常事，要打出去，更要排隊等候，十分不便。

據通訊系統，其容量達二千七百個話路，主要應用於廣東與香港之間繁忙的電話和電報傳輸服務。此外，大陸也自行建造中同軸電纜工程，待全線完工後，通過這條電纜與微波通信系統的連接，將加強大陸各大城市與香港的通信能力。

司公限有興泰
Tai Hing Company
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
PHONE 684-1028

新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置設備一流新工場
特製白油腸及特瘦白油腸、鮮鴨、瘦白油腸、鮮鴨、干腸、油王臘雞、鮮蝦肉腸、臘梅肉、臘鴨餅。

歡迎僑胞駕臨選購

司公限有隆華
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

新貨 大批運到

- 日本全花冬菇
- 日本上厚冬菇
- 日本厚冬菇
- 日本香信
- 日本特大蠔豉
- 日本大蠔豉
- 日本中蠔豉

全世界最優秀的

大韓民國高麗蔘

政府製造品質保證

益壽補品

聖誕新年 九折酬賓

加拿大總代理：
加拿大參茸藥行
CANADA GINSENG CO. LTD.
(Exclusive Importer for Korean Red Ginseng)
溫哥華市士嘉堡東街卅三號 (604) 681-9888 688-8880

德信參茸國藥行
TECK SHUN TRADING CO. LTD.
溫哥華緬街327號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫師主理

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

本店位於嘉禾戲院右隣交通方便

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER B.C. 電話: 687-4204

夏季大減價

百分百純正東米油 \$3.80 美國上等靚綠苗特平 \$9.99
金牌即食麵卅包庄 \$4.99

高麗開城之寶 長白山脈精華

朝鮮民主主義共和國特產 源源運到

款款皆珍品

- * XO 人參酒
- * 正北高麗參
- * 野山人參酒
- * 瑞玉膏
- * 開城高麗人參精
- * 開城高麗人參茶
- * 人參婦女補藥

加拿大總代理：
東海國際進出口有限公司 THE HUNG KONG IMPORT & EXPORT LTD.
東海總經理：王才安 萬安有限公司 THE HUNG KONG IMPORT & EXPORT LTD.
加拿大總代理：士嘉堡市士嘉堡東街二二〇五號 VISA 171
209 10 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. CANADA
電話: 604 689 5371 • 684 7488 24小時營業

櫻桃海棠兩美傾城

「櫻桃海棠」兩美傾城，實屬罕見。據悉，此兩花係由名師精心培育，其花色鮮艷，姿態優美，實為園林中之珍品。現已綻放，歡迎參觀。

非真不語

「非真不語」，此語出自《論語》，意謂若非真實之事，則不為之語。此乃君子之風範，亦為處世之圭臬。在現今社會，誠實為本，不可不察。

印度新總理的前途

印度新總理之前途，實為國際矚目。其能否帶領印度走向繁榮昌盛，實為全球關注之焦點。然其政績如何，尚待觀察。

物種入港

近日，多種新物種湧入香港，引起各界關注。有關部門已採取措施，嚴加監管，以維護本地生態環境之平衡。

阿媽話

阿媽話，乃廣東話中之經典，其語調抑揚頓挫，充滿生活氣息。聽之令人回味，感之令人動容。

香港貨

香港貨，名聞遐邇，品質優良，價格公道。現已運抵本埠，歡迎各界人士前來選購。

四個美國總統的神態

四個美國總統之神態，各具特色，令人玩味。其言談舉止，無不展現出其獨特之魅力。

情詩一束

情詩一束，字字珠璣，情意綿綿。讀之令人陶醉，感之令人動容。

病也

病也，人生之常態。然病來如山倒，病去如抽絲。願諸君身體健康，無病長壽。

送子

送子，乃父母之天職。願諸君之子，聰明伶俐，前程光明。

有惑

有惑，人生之難免。然惑而不學，則惑將愈深。願諸君勤學不怠，解惑明心。

上學

上學，乃人生之必修。願諸君努力學習，增長才幹，為國為家貢獻力量。

情詩一束

情詩一束，字字珠璣，情意綿綿。讀之令人陶醉，感之令人動容。

病也

病也，人生之常態。然病來如山倒，病去如抽絲。願諸君身體健康，無病長壽。

送子

送子，乃父母之天職。願諸君之子，聰明伶俐，前程光明。

有惑

有惑，人生之難免。然惑而不學，則惑將愈深。願諸君勤學不怠，解惑明心。

上學

上學，乃人生之必修。願諸君努力學習，增長才幹，為國為家貢獻力量。

我在馬路上摔了一跤

我在馬路上摔了一跤，雖然受傷，但心卻很平靜。人生如夢，轉眼即逝，何必在意一時之得失。

家庭樂

家庭樂，乃人生之幸福。願諸君家庭和睦，幸福美滿。

食館

食館，乃人生之樂事。願諸君食慾大開，胃口常開。

搖搖汽車錢

搖搖汽車錢，乃人生之小確幸。願諸君生活愉快，笑口常開。

夫妻

夫妻，乃人生之伴侶。願諸君相敬如賓，永結連理。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

我在馬路上摔了一跤

我在馬路上摔了一跤，雖然受傷，但心卻很平靜。人生如夢，轉眼即逝，何必在意一時之得失。

家庭樂

家庭樂，乃人生之幸福。願諸君家庭和睦，幸福美滿。

食館

食館，乃人生之樂事。願諸君食慾大開，胃口常開。

搖搖汽車錢

搖搖汽車錢，乃人生之小確幸。願諸君生活愉快，笑口常開。

夫妻

夫妻，乃人生之伴侶。願諸君相敬如賓，永結連理。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

我在馬路上摔了一跤

我在馬路上摔了一跤，雖然受傷，但心卻很平靜。人生如夢，轉眼即逝，何必在意一時之得失。

家庭樂

家庭樂，乃人生之幸福。願諸君家庭和睦，幸福美滿。

食館

食館，乃人生之樂事。願諸君食慾大開，胃口常開。

搖搖汽車錢

搖搖汽車錢，乃人生之小確幸。願諸君生活愉快，笑口常開。

夫妻

夫妻，乃人生之伴侶。願諸君相敬如賓，永結連理。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

我在馬路上摔了一跤

我在馬路上摔了一跤，雖然受傷，但心卻很平靜。人生如夢，轉眼即逝，何必在意一時之得失。

家庭樂

家庭樂，乃人生之幸福。願諸君家庭和睦，幸福美滿。

食館

食館，乃人生之樂事。願諸君食慾大開，胃口常開。

搖搖汽車錢

搖搖汽車錢，乃人生之小確幸。願諸君生活愉快，笑口常開。

夫妻

夫妻，乃人生之伴侶。願諸君相敬如賓，永結連理。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

我在馬路上摔了一跤

我在馬路上摔了一跤，雖然受傷，但心卻很平靜。人生如夢，轉眼即逝，何必在意一時之得失。

家庭樂

家庭樂，乃人生之幸福。願諸君家庭和睦，幸福美滿。

食館

食館，乃人生之樂事。願諸君食慾大開，胃口常開。

搖搖汽車錢

搖搖汽車錢，乃人生之小確幸。願諸君生活愉快，笑口常開。

夫妻

夫妻，乃人生之伴侶。願諸君相敬如賓，永結連理。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

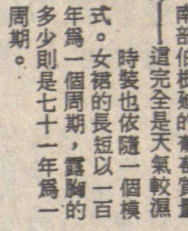
作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

作風

作風，乃人生之標本。願諸君品行端正，名垂青史。

女產缺月男生圓月 生人響影子黑陽太



在月亮的陰影下，一個女人正經歷著一場驚心動魄的旅程。她的身體在黑暗中掙扎，彷彿在尋找著一個出口。她的影子在陽光的照射下，顯得那麼孤獨和無助。這是一個關於生命、死亡和重生的故事。在這個充滿變化的世界裡，每個人都會經歷這樣的時刻。我們需要的是勇氣和力量，去面對那些未知的挑戰。在這個黑暗的夜晚，讓我們一起祈禱，願每個人都能平安度過。這是一個關於希望的故事，一個關於未來的故事。讓我們一起努力，去創造一個美好的明天。

太陽高掛，陽光普照。這是一個美好的日子，陽光灑在大地，灑在每個人的身上。我們感到溫暖，感到快樂。在這個美好的時刻，我們應該感謝大自然的恩賜。感謝陽光，感謝雨水，感謝大地。我們應該珍惜眼前的美好，去愛護它，去保護它。這是一個關於感恩的故事，一個關於愛的故事。讓我們一起努力，去創造一個美好的世界。

你可能會想，這只是個普通的故事。但如果你仔細想想，你會發現，這其實是一個關於生命的故事。每個人都會經歷這樣的時刻，我們需要的是勇氣和力量，去面對那些未知的挑戰。在這個黑暗的夜晚，讓我們一起祈禱，願每個人都能平安度過。這是一個關於希望的故事，一個關於未來的故事。讓我們一起努力，去創造一個美好的明天。

人與自然的關係，是一個永恒的話題。我們需要的是勇氣和力量，去面對那些未知的挑戰。在這個黑暗的夜晚，讓我們一起祈禱，願每個人都能平安度過。這是一個關於希望的故事，一個關於未來的故事。讓我們一起努力，去創造一個美好的明天。

一百歲大明星

這是一篇關於一百歲大明星的文章。文章描述了一位老人的生活經歷，以及他對生活的看法。文章強調了老人的智慧和經驗，以及他對生活的熱愛。文章還提到了一些老人的趣事，讓讀者感到開心和愉悅。這是一篇非常感人的文章，讓人們重新思考生命的意義。

這是一篇關於一百歲大明星的文章。文章描述了一位老人的生活經歷，以及他對生活的看法。文章強調了老人的智慧和經驗，以及他對生活的熱愛。文章還提到了一些老人的趣事，讓讀者感到開心和愉悅。這是一篇非常感人的文章，讓人們重新思考生命的意義。

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅食 歡迎僑胞惠顧
營業時間：上午八時半至晚上九時
逢星期三休息

●特●設●
粥粉麵飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

金馬馬
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
415 Main St. Vancouver B.C.
V6A 2T4 Canada Phone 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
冷熱飲品 香滑雪糕

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用)
秋季酬賓海鮮席 (足十位用)
特價九十九元正

北京片皮鴨二只
清蒸海上鮮
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅
紅燒大生翅

廣東餐館
KWANG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

晚飯增設各種煲仔飯
大煲(足二人用) \$7.85
細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 莞葱窩蛋牛肉飯
臘腸臘肉鴨飯 咸魚腩味飯

酬賓席：\$79.00 足十位用。
另增設四寶碟頭飯 \$3.25

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

雲雲 秘書 餐路 蔡根 璇立 正

天上人間
食在大溫哥華
住在秘書路

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 Main Street - Vancouver, B.C. CANADA
V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236

代辦環球各地旅遊
代辦環球各地旅遊
代辦環球各地旅遊
代辦環球各地旅遊

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
415 Main St. Vancouver B.C.
電話：(604) 669-6412 681-3816

卡加利 \$119 溫哥華 \$129 沙省 \$168
滿地可 \$329 溫尼辟 \$209 多倫多 \$229
三藩市 \$218 舊金山 \$243 檀香山 \$299

理想餐館用具公司
Ideal Food Equipment LTD.
848 E. Hastings St. Vancouver
V6A 1N6 Ph: 254-1668

本公司俱備應用有盡餐館及用
具店新式餐館有舊翻新及
做改革工作。貨式大宗。價
銀低廉。免費估價請來參觀

寶城海鮮酒家
ABBOTT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司後門斜對面) 訂座電話：684-1044 684-1840

超值六和菜
北京片皮鴨
二食片皮鴨
三食片皮鴨
三絲魚翅
三絲魚翅
三絲魚翅

68.00 (足八位用)
128.00 (足十二位用)

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕
每日茶市有各種燉補品、特點 2.75

家酒陶陶
Double Happiness Foods Ltd.
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

正宗香港式高級食品
逢星期二休息

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St. Vancouver
Phone: 253-4424

春雲上海全
卷吞海蛋
皮吞麵生
皮吞麵生

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲花燕鮮新
旗吞吞吞吞吞吞
乾乾乾乾乾乾
北乾乾乾乾乾

房屋按揭滿期更換
如果閣下申請及格
只需要八十五元手續費，皇家銀行樂
意將現存在其他銀行之按揭轉到本行

按揭
其他銀行
皇家銀行

詳情請臨臨
皇家銀行或
來電查詢
665-6792
665-6927

截止日期為八五年一月一日

ROYAL BANK
加拿大皇家銀行

偉達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.

*代理各大航空公司機票
往世界各地。
美加內陸特價票，港、
台、星馬團體票，歐陸
包機等

*代訂各地旅行團，如賭
城，夏威夷迪士尼樂園
等 PACKAGE TOUR

*代訂汽車、酒店、旅行
保險

*無論移民探親，假期消
遣，商務，旅遊，
專人為您悉心妥當安排。

營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半 週六：早上十時至二時

536 MAIN ST. (越南奇化街)
VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

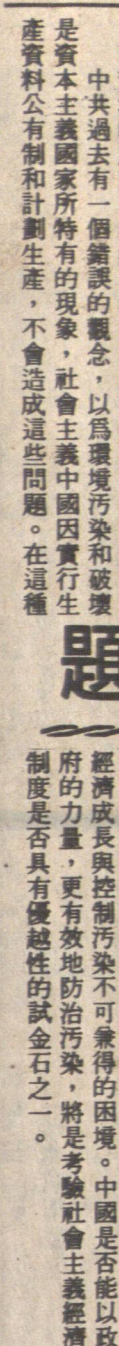
桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
684-3743 684-4822

無任歡迎
無任歡迎
無任歡迎

太平洋旅行社
T.P.Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver B.C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656

Agents for Orient & Pacific Lines

歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船
公司，火車客票，代訂
各地旅館，快捷妥當。



利安旅行社

RIGHT ON TRAVEL INC.

475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.

Tel: 687-3316

服務至上 ● 禮貌第一

歡暑假期中國遊 由\$2,590. 起

- * 多倫多\$264. * 三藩市\$218.
- * 滿地可\$329. * 羅 省\$243.
- * 渥太華\$329. * 卡加利\$ 99.
- * 紐 約\$331. * 東南亞機票特平

* 賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票 世界各地旅行團

廖盛昭窗簾公司
 雲南華南沙街四三一八號
 電話：874-1933
 服價花及各專
 務錢色百式門
 週相新葉布製
 到宜顯簾簾造
 上海裁縫
 承接中國禮服，
 新娘旗袍，唐裝
 衫褲，男女裝棉
 衣。
 電話：438-7535
 會計 核數入稅務
 地址 城內，稅務
 地址 雲南管理及諮詢
 號。○（一）街衡友片打街街
 辦公處
 星期一至五上午十時至下午
 星期六上午十時至下午四時
 電話：6699 440至440時

明證
明德託兒所
(特設兒童補助金)
可申請政府免費或津貼所接受本
所補助。505 Heather Ave.
所址 685 接洽及幼稚園兒童
215 Victoria Dr. Van
報名電話：二五九一四二一

九龍市場

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號 · 電話: 669-5840

聖誕酬賓

大減價

十二月十二日至十二月廿四日

江西瓷器一律八折

應節糖菓餅食，什貨海味，新鮮蔬菜
及中國藥酒一律八五折

大批特平特價品：

三蛇酒 \$3.99

龍口粉絲 99¢

一磅厚身花菇 \$26.00

半磅大蝦米 \$2.45

白菜干 89¢

六福禮盒雪耳 \$4.99

半磅金菜 89¢

凡購滿拾元以上，
奉送財神精美日曆一份



YORKSHIRE TRUST COMPANY

億兆信託銀業

50歲以上耆英儲蓄特惠利息 (利息更改，恕不另行通知)

- △日日計息，按月付息存款額不限。
- △存款額低於三千元，利息目前為八厘二五。
- △存款額多於三千元者，利息目前為九厘。
- △支票提款手續費全免。
- △存戶可選擇存摺方式或月結單。
- △購買旅行支票免收手續費。
- △免費代印私人支票。
- △定期存款，利息特惠。

華埠分行：經理：張鑑釗

130 E. PENDER ST.
TEL. 665-3935

服務時間：

一至四 上午十時至下午五時
星期五 上午十時至下午六時
星期六 上午十時至下午二時



中興貿易有限公司

CHUNG HING CO., LTD.

特別推荐：

香港瑞香園「蜜糖馬仔」
香港廣東麵廠各色麵球。
香港新德成家鄉旦卷及鳳凰卷。

專營統辦 冠珍醬園 粵香園號 鼓油蠔油 沙井鹹蛋 祥發涼菓 華園糖菓 各埠分銷 遠年普茶 京菓雜貨 海味翅肚 酒樓用全 一應俱全 歡迎批發 外埠電購 快捷妥當

719 POWELL ST., VAN. (604) 251-3551, 253-7751



帝國皮草專門店

華洋合作 本市第一家

由擅長歐洲款式、香港設計名師 EDMOND KUNG, KEN CHOW
與具有五十年經驗之法國技師 MARCEL ROUSSIN 主理定製服務

款式新穎 氣派高雅

自置工場 直接出售

專銷歐美名牌 SAGA EMBA MAJESTIC 皮草成衣

IMPERIAL BRAIL FURS

377 WATER ST. GASTOWN 即市中心 SEARS 店後
681-4619

附設修改服務



美斯大餐廳

地址：片打東街179號，電話：688-1751

情調幽雅、環境舒適

精選午餐、天天新款：
例如：瑞士雞飯
英皇石班飯
椰汁豬扒飯

精選晚餐、一流享受：
鐵板法國田螺
串燒大蝦
焗紙包龍利
維也納牛仔

全日供應、馳名餐款：
海南雞飯
印尼炒飯
焗豬扒飯
鐵板牛柳絲炒麵

*週日由上午十時至午夜十二時
*週一至四由上午九時至午夜十二時
*週五、六由上午十時至凌晨一時 (七天營業) 晚間五時後、超過十五元消費、免費泊車 (舖下停車場)



小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號 (夾15街) 3106 Cambie St., Vancouver

電話：
874-5251
874-5252

聖誕賀歲 香檳席

奶油龍虎榜

三大熱菜：
金銀百花卷
雪花飛鳳
小杭鯪魚球

鳳凰三絲翅
京都片皮鴨
蠔皇會北菇
生菜包鴨鬆
清蒸游水斑

媽紅雞絲飯
干燒伊麵
合時生菓
甜品

每席奉送
香檳一枝

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業：(每天由下午五時至十一時)

實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話：254-9111

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

為酬謝顧客 I C B C 工作費超過 一千五百元者 七五折優待 有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

漁村新貌

新人事一新作風
恭請 光臨指導

北海漁村

2566 KINGSWAY 434-8423 SEA VILLAGE
SEAFOOD RESTAURANT

店後有停車場·營業時間西至十一時 週末加開至一時 週二休息 朱佐治、甘鉅、周宇生理

最新消息
增設宵夜歌座
(除星期一晚外)

蘭花閣

BROADWAY PLAZA
12-601 W. BROADWAY,
VANCOUVER B.C.

由 DAVID, MANO, HENRY,
JENNY 及最新的明日之星
輪流為你獻唱

本週特餐 1. 馳名巴西牛柳
2. 三劍客雞排

電話: 873-4855 (七天營業)

慳翻八百大元

政府快將取消油爐改換津貼·
請即把握最後機會·

電: 昌盛工程公司

日: 738-7775 鄭先生接洽
夜: 324-1486

本公司另有最優待僑胞辦法

香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠打東街二三六號·電話: 669-5840

羣衆旦卷	可口上寶旦卷	五龍二虎酒	人參露酒	蛤蚧酒	泰國椰奶	紅三	白倉	九龍市場
\$2.99	\$6.49	\$3.89	\$7.99	\$3.89	每罐	每磅	每磅	今期特價
					99¢	\$1.69	\$1.49	

精工 錄影音響修理

K.S. VIDEO & AUDIO SERVICES
4390 FRASER ST., VAN.
七天營業近28街

大小修理·精工快捷
價錢公道·歡迎比較

AUTHORIZED WARRANTY SERVICE CENTRE 保養服務中心

for: SONY, RCA, TOSHIBA, PANASONIC,
ZENITH, SANYO, FISHER, QUASAR,
SHARP, TECHNICS, AIWA.

以上各名廠的產品, 如在保養期間內, 可得到免費修理

特設汽車音響修理與安裝

Tel: 876-8320

中華煤氣電器公司

電話: 253-5964
溫哥華士定東街613號

住宅·商業·餐館·

1. 煤油爐改裝天然氣
2. 專修煤氣爐、熱水器、暖氣
3. 專修電器、電風扇、電燈
4. 修理暖氣、水喉、及各種電器

經驗招牌 專修各種電器

中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)

擴大徵求一九八五年長期期刊訂戶

刊名	訂價			刊名	訂價		
	一年	二年	三年		一年	二年	三年
中國畫報 (中英)	12元	20元	28元	上海畫報 (中英)	9元	14.40元	20元
中國建設 (中英)				中國銀幣 (中英)	4.50元	8元	11.50元
中國婦女 (英)	10元	17元	24元	北京週報 (英)	15元	24元	33元
中國體育 (英)				中國文學 (英)	4.50元	8元	11.50元
中國對外貿易 (中英)	20元	34元	48元	社會科學 (英)	20元	38元	57元
中華醫學雜誌 (中英)	46元	78元	109元	中國集郵 (英)	7元	11.20元	15.40元

訂閱處: 華安圖書公司 地址: 溫哥華維多利亞街五五〇號
日期: 由84年10月1日起-85年2月28日 電話: 681-8531
舊訂戶有月曆及記事簿贈送, 介紹新訂戶, 另有贈品。

元豐公司

YUEN FONG COMPANY LTD.
溫哥華打東街242-4號·電話: 683-6858, 683-6859
242-244 E. Pender St., Vancouver, B.C.
列治文分店地址: 甘比街第五路·電話: 278-4200
11700 Cambie Rd., Richmond, B.C. Cambie Plaza Mall

大批台灣柑

新到 零售批發 無任歡迎

新到花旗參糖 歡迎選購

海外信託銀行 (加拿大)

Overseas Bank (Canada)
MAIN STREET VANCOUVER B.C. V6A 2V3 CANADA
Tel: 682-7373

☆本行特設☆ 非加拿大居民 房屋按揭貸款

歡迎查詢
詳情請與本行貸款部接洽

中國參茸藥行

恭祝聖誕 並賀新禧

八折至九折 聖誕大酬賓

詢衆要求繼續延長至十二月廿四號

江西白蓮子, 一級開邊湘蓮, 陝西當歸頭, 四川杜仲, 北高麗參, 美國花旗參, 中國鹿茸片。

以上各種商品一律八折大酬賓

冬菇, 雪耳, 蠔豉, 參茸藥材補品, 成藥補酒, 海味雜貨, 一律九折, 特價品除外。

同時特價推出: 武溪蛤蚧大補茶每合 \$18.50
佛山甘和茶每合 99¢ 沙爆蟾肚半磅 \$8.99
寶珍膏兩合 \$1.99 傷濕止痛膏兩合 99¢ 白菜乾每包 89¢

凡買滿廿元以上, 均可贈送世界彩色風景月曆一份, 送完即止

由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

地址: 加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話: 682-1113
Address: 289 East Hastings Street, Vancouver, B.C. CANADA.

CAPITOL HILL CONTRACTING LTD.

1210 Pipeline Road Coquitlam, B.C. V3B 4S1 BC 321
LESLIE CHU 525-4155

安裝保暖設備需化錢 如不安裝 則化更多 免費

估價家庭安裝保暖設備
及清除屋內舊內之 U.F.I.

1977年九月前建成之房屋
可獲政府 C.H.I.P. 津貼 60%
最高為 500 元, 從明年一月
開始減為 33% 最高仍為 500
元, 欲安裝保暖設備, 請即從
速以免損失。

BC 水電公司
借款可多至 750 元
U.F.I. 津貼計劃
可多至 5000 元。

MAPLE ALARMS

專門設計·裝置商業·住宅防盜系統
紅外光·超聲頻·電眼·微波
電腦控制·自動報警·費用低廉
歡迎諮詢·免費估價·華人主理

SECURITY CONSULTANT LICENSE No. 5568
ALARM SERVICE LICENSE No. 0653
PLEASE CALL PHILIP HO 何光宗
Tel: 325-9120 680-7234
BONDED · LICENSED · INSURED

重要啓事

加拿大房屋保溫津貼計劃終止啓事

Phase out of Canadian Home Insulation Program

藉此加拿大房屋保溫津貼計劃, 閣下可領取政府支付高達 500 元之補助金, 正確地裝上保溫設備 (Insulation), 堵塞門窗縫隙致閣下能每年節省鉅大的暖氣系統費用。

可惜, 於 1985 年新財政年度, 財政部長威爾遜先生 (Mr. Wilson) 宣佈此保溫計劃在短期內終止。

若閣下的房子於 1977 年 9 月前建成, 而未曾領取政府此項津貼, 請盡快與本處鄧先生連絡, 切勿遲誤。

\$500
政府補助
再加
B.C. Hydro
低利貸款

B.C. ENERGY MANAGEMENT
卑詩省能源管理處
鄧先生 946-4578

品小 學科

氣象學說。六十年代中期，由於半導體元件和脈沖數字電路的發展和普及，出現了第二代地面遙測自動氣象站。它比第一代增添了觀測雲層高度、水平能见度、降水性質、幅射總量、雷暴、電等氣象要素。

進入七十年代，因為電腦技術的高速發展，第三代地面遙測自動氣象站便應運而生。第三代的特別性能是模式化、積本化，具有高度的靈活性；觀測項目可多可少，有記憶儲存和邏輯計算裝置，能自動檢測、處理、記錄和傳遞輸資料，能自動計算極值和變量（如最熱溫度、最低溫度、極大風速、氣壓變量等）。它與定高氣球、氣象火箭、海洋浮標站等探測手段，組成了今天的全方位遙測、遙測化綜合氣象探測系統。

八十年代以來，最現代化的天氣預報系統，該算是氣象衛星了。它不僅能夠測到所觀測地區的气象要素如溫度、氣壓、濕度、風速、風向等，而且還能拍攝雲層、冰雪覆蓋面積、地表和洋面的照片，並且不斷地用無線電訊號傳送回地面。它已成預報颱風等災害性天氣的可靠根據。

醫藥知識

文史札記

近年，華人社會還在提倡保障婦女的合法權益，其中包括了接受教育的權利。這就明确了男女還未平等的。對於婦女接受教育的問題，現在有的人比起數百年前的李贄來，還要落後。

李贄是明代傑出的思想家、文學家和教育家，他早就提出了男女在教育面前平等的思想，並首先創設了公開招收女生入學的先例。

李贄號卓吾，又號玄甫，別號溫陵居士，泉州晉江人。他公開以「異端」自居，對封建傳統教條進行了大膽的批評。他提出「穿衣吃飯即是人倫物理」的見解，主張重視功利，認為「天下萬物皆生於己，不生於一己」；破除中國古代文壇以詩歌散文為正統的觀念，重視小說戲曲在文學上的地位。在婦女教育方面，更有卓越的見解，並付諸實踐

毛筆是中國傳統的書寫工具，它比古埃及的蘆管筆、歐洲的羽毛筆的歷史更為悠久。據史書記載，早在兩千多年前的戰國時代就有了毛筆了，只是稱呼不一。例如楚國把筆稱作「聿」，吳國稱之為「不律」，燕國則叫「弗」，直到秦始皇統一六國後，採取楚國的「聿」，再加上竹花頭，才統一命名為「筆」。有史書說毛筆為秦國將軍蒙恬發明，這可能是由他總其大成而已。

無遠弗屆 • 無微不至
love & white travel

Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
 (新街五三九號110室)
 dba Singapore Malaysia Thailand (HK) Tour
 電 話：(604) 680-0500

由專業工程師負責打理
有卑詩省新屋5年保險

新屋建設
 商業樓宇
 圖則設計
 工程管理
 地產介紹

免費估價 請來電或駕臨查詢

恒勝發展建築公司

COPA DEVELOPMENT CORPORATION

522 - 119 WEST PENDER VANCOUVER B.C.

(華裔活動中心隔鄰)

TEL: (604) 683-0850 (國粵台英語)

NEW
 WEST
 PENDER
 BRITISH
 COLUMBIA

何小姐
LANA HO, B.Sc.



2075 E20 AVE, 40'x122'
 三房土庫二房有廚房
 廿六年只十一萬餘



▲ 3235 F46 AVE, 47'
 豪華新屋三廳六房
 西班牙式 熱水暖氣



▲ 2112 E61 AVE, 47'
 全翻新三房土庫
 廿二年 十一萬

TONY ENG 875-1066

▲全新四房四廳、舊房家庭廳
25 浴室 20分鐘到貴州市中心
62x126 價\$189,900

▲東區二年新屋，正層四房四廳
樓下二廳房 33x132 包括客廳
家庭廳，乃夾57街交通方便

Kinson Keall
NO. 205-178 E. P.
VANCOUVER, B.C.
PH. (604) 695-1921, RES.

▲三睡土庫成60呎地，有食水，屋內有廚房，均有售。
▲地寬一〇八一號，屋地一幅，五十五呎，售十七萬。
▲五十五號，屋地一幅，五十五呎，售十七萬。
▲四街東一九二七號，合法入息，月入共\$360，僅售十三萬餘。
▲本拿比3536號，靚屋一層，三睡土庫成60呎地，有食水，屋內有廚房，均有售。

，法蘭克福，阿姆斯特丹，布

領隊，全程十八天，一流酒店
機票及早晚膳。
提前出發，可延期回程。

ALAN MAH
321-3813

• 星加坡。
• 代理：海
往觀州。四睡房
堅牆。地 70x140
鋪到2ND NARROWS
06呎闊的景觀。
區8年新石屎大樓
出)樓下有長租的
位。有升降機地
000
樓上三睡房

賽，鬥雞，泰式晚餐。黃花崗，中
亭村，佛山，石岐，大三巴，媽閣

- * 全程十五日。
- * 包機票，火車票，船票，住宿一流。
- * 在泰國期間，包早晚膳食。在中國
- * 代辦手續，華人領隊，來回均經香
- * 出發日期：十二月二十日。

票酒店三晚	\$1018	信四 託樓
日遊	\$1148	

容 · 香港十八日遊
· 房屋 · 旅遊保險

下九
三八

**DARY
APTS**

**3740 + 3760
ALBERT ST.**

住家: 879 - 308



▲合法兩層 DU
已翻新，兩層
，包爐頭雪櫃
E.33及乃街，
一層租出一層

667 - 0071



▲地大 50x153，面呎巨 25，
交通方便，特別設計一年
新靚屋，一流手工及料地
對隔聲，樓上三房一廳，
樓下完成，上下分門出入，
兩廚房全棟木廚櫃，大
圓欄大花園，價十六萬余



天台屋，一房及二房單
全部一流裝修
四周景色壯麗
三件一流電器
全層地毯，窗簾，保安
地下停車場。

Display suites open daily from 10 a.m.

298-6021

近主要
巴士線

住宅：879-5027
公司：324-3881

△東區全新旺鋪出租，千
二至二千四尺合餐館，
快餐店，炸魚店，蔬菜
鋪等各行生意。
入息屋，六睡房，年入

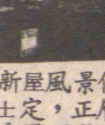
張 淳 明
MICHAEL CHANG B. Comm. B.L.S.C.

公司 438-8811
住家 263-4721
傳呼 687-7711 或 7428 (24 小時)

▲新屋風景優美乃鷹夫喜士屋，正前三房土庫兩房廚廁齊，熱水暖氣，售十七萬餘元。

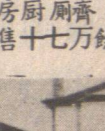


▲德輔建榮師自建自住，年半新，樓上三層，共2600呎，土庫完成，廚廁齊，售\$166,800



屋主急賣

▲近 RENNFW 夾一流靚屋，風美，正厝兩房，土庫完成，房及廚廁三千八百。



▲本拿比繁忙商業地，萬六千呎及133x170呎，有向南花草，價廿六萬五千。



▲近風景優美，正前除風，三房兩廁，熱水暖氣，瓦頂，售十七萬。



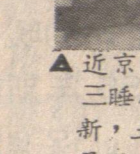
▲近蘭茂菜市，土庫兩房土庫完成兩房兩廁，售十五萬，價八萬八。

▲乃夾41
鐘星

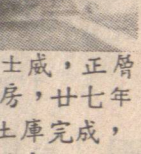


**誠
服
務**

靚屋，土庫完成，及廚廁，43x118



▲ 近京士威，正層三睡房，廿七年新，土庫完成，另二睡房，地大，價十萬零九千



▲ 北本拿比屋 63'x118'，二千九百庫，雙車



▲ 八年新屋，2,400 呎五睡房，三廁二廚，33x122 地，62 街近菲沙價 129,900



▲ 唐人街地，年新靚屋，三房，正齊，土庫有廚廁及，價十

GARDENS

4363 Halifax St

4505 Hiramax St.

特及冰
房霜窗
保安
花園
購物



291-8611

at
Reasonable

型房及兩睡
頭，自動溶
，洗碗機，
全層地毯，
車場，私家
網球場，近
心及巴士。

**Cost
Panoramic
View
Suites**



ANOLA



Bosa Bros

布蘭花

豪華柏文，價錢公道，景色優美，
一睡房及兩睡房。
睡房及餐廳，全層地毯
三件電器及窗簾，
全部房間均有溫度調節器，
游泳池及地下停車場。

2041 Bellwood Avenue, Burnaby
Phone #: 299-8941, 291-0621

安
那
拉
拍
文

安全駕駛學校
安全實用・捷法速成
筆試路試・收費公平
請電：876-8434

**(MIKE)
周炳麟**

DOGWOOD REALTY
多活實業公司
公司電話：876-8841
ART WONG 278-8961

▲ 旺區三十座位西餐館 TRY \$33,000.
▲ 列治文十八年住宅 115'x102' TRY \$99,000.
▲ C-1 商業舖位連雜貨店，住屋 \$375,000.
▲ 九紐柏文，一商業舖開價 \$460,000.
▲ 東區雜貨店，日做生意一千元，急售。
▲ 西區自帶酒牌餐廳急售 TRY \$90,000.
▲ 西區雜貨店急售 TRY \$40,000

▲ 住宅·商業樓·柏文估價免費 ▲

BLOCK BROS. REALTY LTD.

梁寶琴

公司電話: 435-1471

住家電話: 263-4949

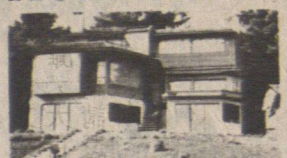
CHRISTINE LEUNG
PAGER 687-7711 No 7011

3107 Kingsway
VAN. B.C.

各款式房屋 任君選擇



烈治文山兩房一廳 50x100
新地也開價七萬餘。



豪華兩房一廳，著名建築師設計
美觀山水景 265 N. JILFSMERE.



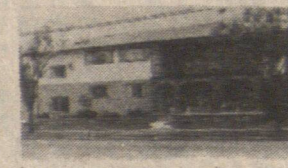
香區豪華新屋，三房一廳，土庫完成泳池，3266 E. 62ND



六房兩廳大屋，街角地，1568 CHARLES ST.



兩層入屋三層，格雅地，保養好，業主急售，4586 HOY ST. VAN.



七房豪華新屋，土庫完成，現減價出售，九萬餘，3390 NANAIMO ST. VAN.



▲三層三臥新屋，NEW WEST MINSTER 開價十四萬餘。



▲豪華兩房一廳，三層新屋，旋轉樓梯，四房一廳，有家庭房，本拿比近 SEARS.



三房一廳全磚翻新，熱水泳池，開價十萬餘。



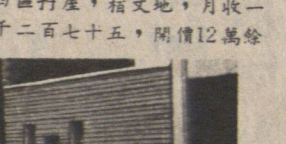
三年新石屋，三睡房，七睡房 3611 KINGSWAY



四房二廳豪華新屋，後房式有天窗，三廁，紅磚，新屋，4872 WOODGLEN, B.V. 減價



14年新兩層，急賣，月收四千餘，1934 TRIUMPH ST. VAN.



2530-2532 MANITOBA 兩層新屋，相連地，月收一千二百七十五，開價12萬餘



▲商業樓宇，兩睡房，兩睡房，開價十五萬餘。



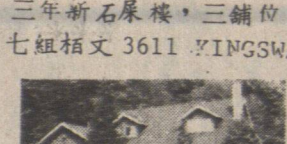
四房入屋舊屋，月收四千餘，四睡房，相連地，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



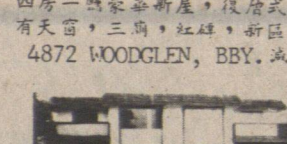
983-985 WINDERMERE 兩層新屋，土庫完成，月收一千五百三十，開價14萬餘，有五萬餘按揭十萬餘利息。



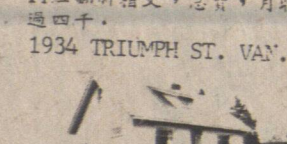
2225 F. 27 兩房一廳，土庫完成 34x136 價九萬餘



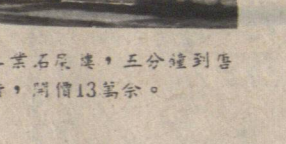
北本拿比，六房一廳，近牛奶公司12年新地，15萬餘



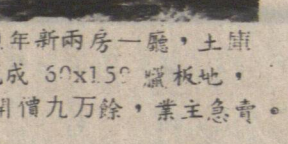
5893-5895 BOOTH, B.V. 兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



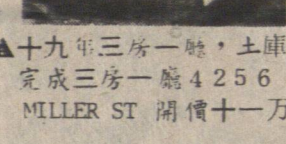
三層一廳，有土庫 50x122 兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



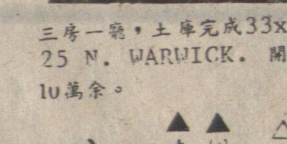
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



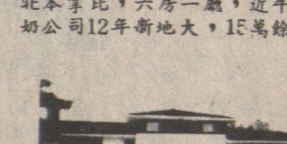
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



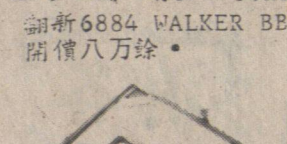
161 N. GLENDE AVE B.V. 豪華新屋，CAPITAL HILL 三層風景優美，約四十尺紅瓦面，西歐新款式。



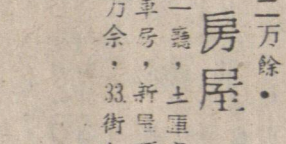
2911 E52, KILLARY 區，三房一廳，街角地，復層式環境優美保養一流。



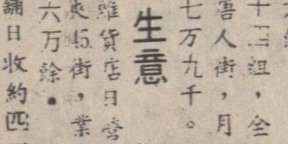
▲兩層一廳城市屋，有壁爐，飯廳，四睡房 NEW WESTMINSTER



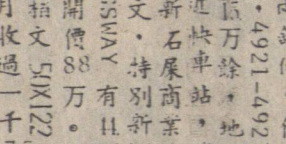
三層一廳兩層地開價八萬餘，770 E. 61 AVE.



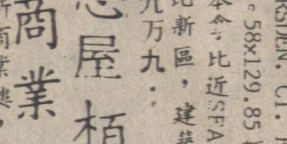
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



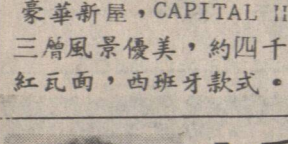
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



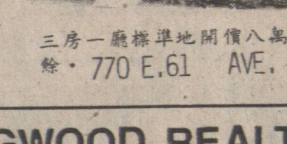
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



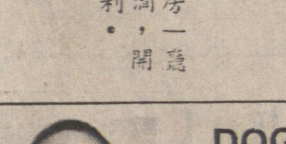
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



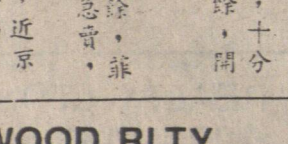
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



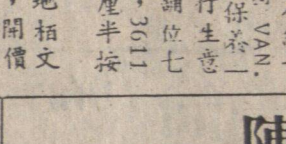
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



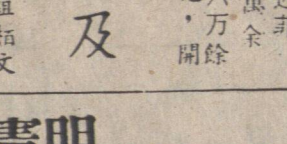
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



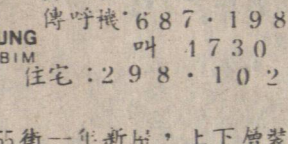
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



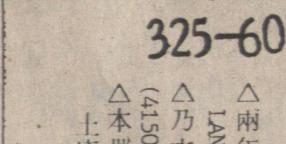
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



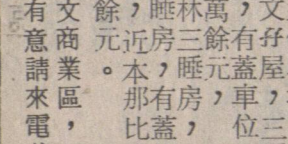
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



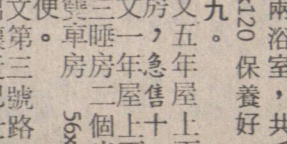
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



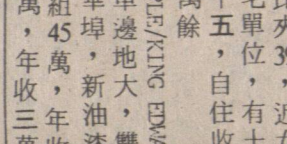
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



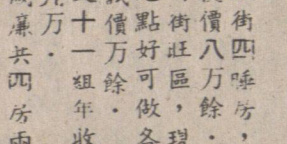
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



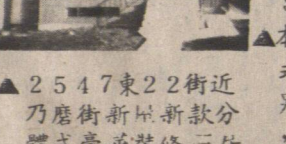
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



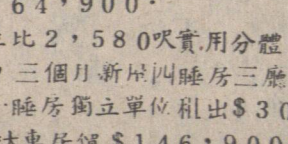
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



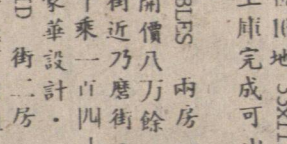
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



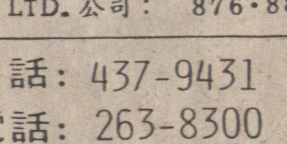
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



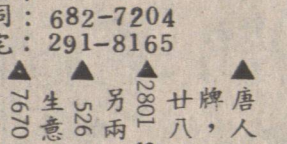
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



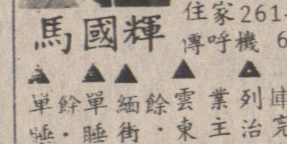
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



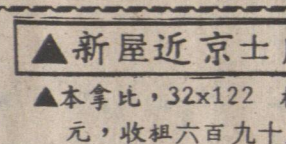
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



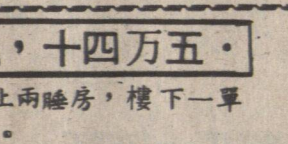
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



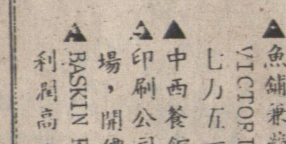
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



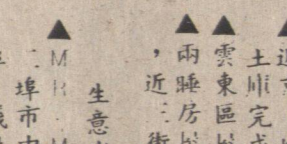
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



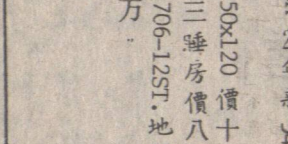
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



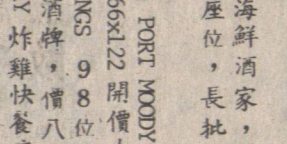
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



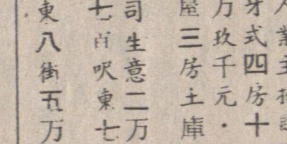
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



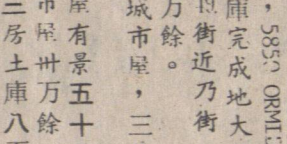
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



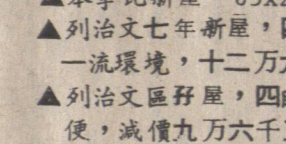
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



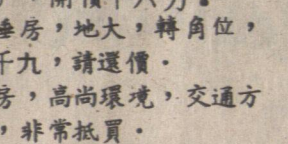
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



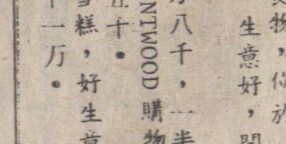
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



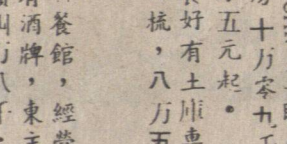
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



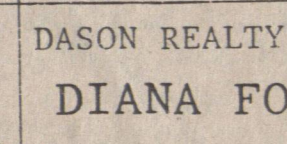
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



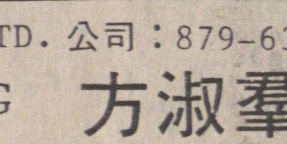
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



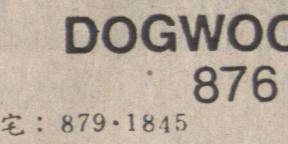
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



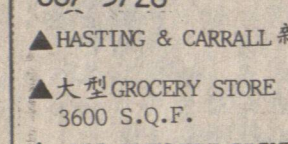
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



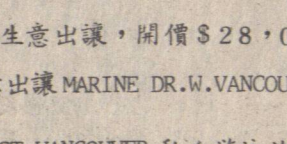
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



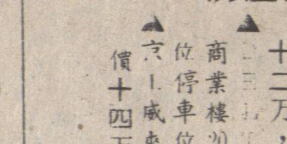
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



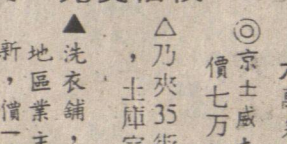
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



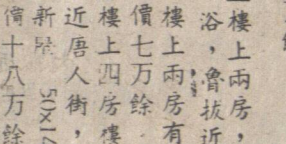
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



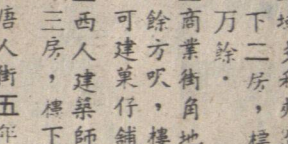
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



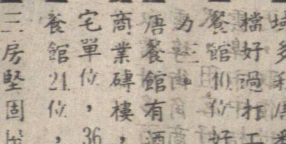
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



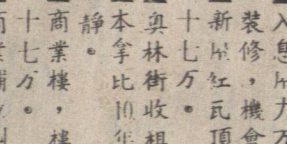
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



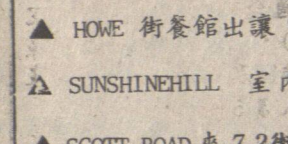
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



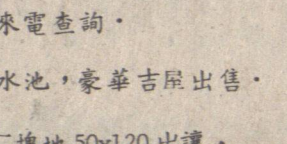
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



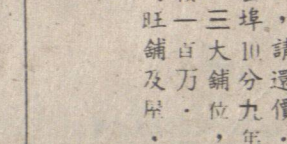
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



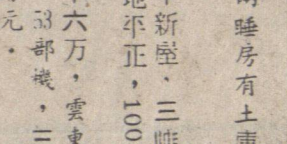
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



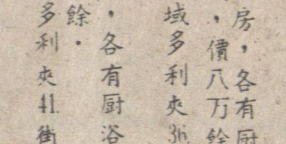
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



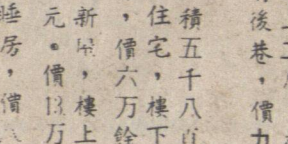
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



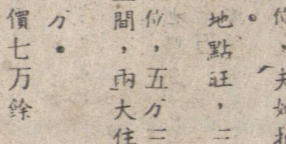
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



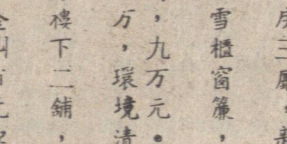
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



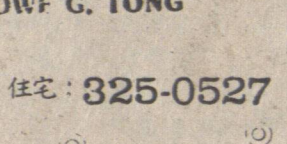
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



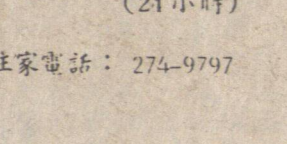
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



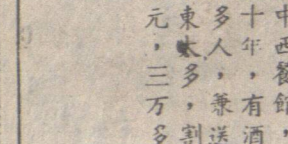
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



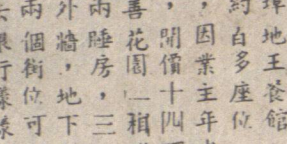
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



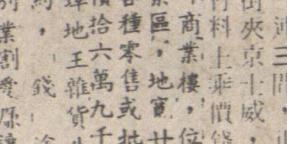
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



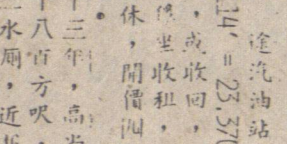
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



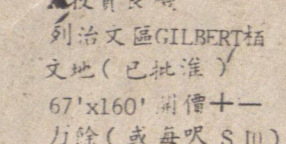
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



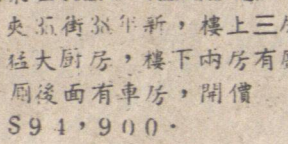
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



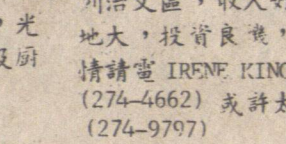
▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，土庫完成，月收一千二百七十五，開價12萬餘。



▲兩層新屋，

「失愛人」の悲劇
 愛を求め
 愛を失くす

[illegible]

不久之前抬上了一個大月初紙重了一磅，最低幼嬰兒應有的一磅的半。她的母親說：『她的皮膚非常之去，最近又有人人換上了人這心臟。醫學界今日很多這種事情。』

死去的很快被忘記，不死的人也很快被忘記。

美國女童珍美·賽斯就是這樣一個，她只有十一個月的年紀，醫生為她移植肝臟救她的命，全世界都關心她的安全，今日如何呢？她已成為了一個健康美麗的女孩子。

她的父親羅斯克先生說：『這是一個奇蹟！我們完全沒有任何不安！我們的新婦還活著。』

十一月廿七日，她已十星期檢查過，作過第二次的大手術，後一週里安醫生說她的健康完全良好。

今日，她體重三十三磅，高三呎二吋，這點也有趣，肚子則一日比一日，因為液體積聚在裡面。

她的父親說：『珍美後來她的父親向紐約的美國兒科學會的一個會員求幫助，找尋一個可以宣傳知道了此事，便加以新報，這就是有了一個奇蹟！』

美國佛羅里達州一名女子在搬運八個月後剖產下兩名健康的女嬰，可以講是一個奇蹟。

住諾克斯和譚美在去年九月結婚，一個月之後，譚美發覺自己懷孕。照樣發生了不孝事，他，昏迷八月，在這次交配中，適意外中了她。

產下女嬰，有一個月來，生了一個男嬰雖然保住性命，但却陷入昏迷中，一直未醒過來。

查理渡費中駕車，不能辨路，乃隨另一車之尾而前往，不久，前車之尾不見了。

「好聲譽。」客曰，「我係因為條魚太唔耐新鮮，若果一個星期之前，就係新鮮嘅！」

相逢
恨晚
相識
恨早
嘆過
幾回
宜多
吓

「早知係咁，我一星期之前就到店主基哥。」

各地方消息

個多月的時候就開始。哥，而莎美則在九月中的皮膚轉成了憂為黃色。由母親帶著飛到安納波里，醫生發現她的肝臟。里市的明亦蘇達州立法大正在便很快，必須開學醫院去。這時因為才刀，否則就要亡。第一，是剛開始，因為需要大開刀失敗了，第二次，找尋適合的捐肝者。開刀也是失敗了，醫生嬰兒的肝是基羅拉的

保證靈 藥。店員出一藥曰：「呢
一人士傷風，至藥房求
售最靈，保證一日即好！」
欺人而去，次日又來，質曰：「保證二
日就好，我物件未好唔！」
店員曰：「保證一日即好，唔係尋日同
今日，嘅一日仲未好！」

在研究中國人膽固醇水平上升。在一項研究中，醫學人員持續觀察了四百一十六名有冠狀動脈心臟病傾向的人，他們的年齡由四十至五十九歲不等。在那段期間，醫學人員每隔三個月替他們檢查一次血液中的膽固醇水平，並要求他們對自己的精神緊張程度作出以下的評估：輕微、中等或顯著緊張。自稱覺得精神緊張的人，其膽固醇水平均比自稱覺得精神放鬆的人，其膽固醇水平均上升幅度頗大的上升，

但奇怪的是緊張程度與膽固醇的增加幅度似乎並無影響。

無論是覺得輕微、中等或顯著緊張的人，例如，尼坎貝爾，在下次展覽會上已一樣大小的洋娃娃。



尼坎貝爾，在下次展覽會上已一樣大小的洋娃娃。

十四個月大的女童卡拉·雷拉何馬的邁米舉行現自己置身於和自學中。

100

查理湊霧中駕，不能辨路，乃另一車之尾燈而不久，前車之燈忽熄，查理即死跟其車。

大怒叫曰：「大災大禍，咁大霧點可以，尾燈熄？」

一男子之聲曰：「係我自己車房更都唔可以？」

裡： 熄佬埋尾撞尾行隨車

此舞而設計。這位女郎穿的是高跟鞋，乃因她這衣服宜跳較斯文的一種

這個女郎穿的一襲新裝，穿上了之後好像一個公仔，這是美國人設計的新裝，平時穿是不大好看的，但是跳起霹靂舞來則甚為好看，亦是爲了



**BILL
LEE**

公司：437-9431
住宅：520-1815

◎代理買賣房產，物業，生意·免費估價◎

▲三層大屋出賃，堅固寬淨，一共五睡房，兩浴室，近金馬街，近學校巴剎，開價七近金馬街，近城多利街，開價四十五元。▲三房兩廳，土庫有單位出租，全部硬木地板，十四方四寸。▲兩街近乃磨街，一間，樓上三房兩廳，樓下全部完成，樓地地，十二萬七千。▲三層高入息屋，月收大約一千四百元，交通便利，開價十一萬五千，投資良機，請快。▲本亭比近三飛沙大馬路，瓦屋舊，紅磚圍牆，地大，東區近街近乃路，土庫可出租，租銀四元。▲好風景，十二萬五千。請速賃。▲列治文高尚住宅區，六年新華麗大地段，三浴室，雙車房，街角地段，十六萬九千。▲屋主離埠急賣，近京士威，樓上二房，樓下一房一廳可出租，交通方便，開價七萬八千。生意及商業樓▲賺錢海鮮舖，廿七年歷史，近唐人街，舖主退休，九萬五千。▲電視店，近街角，舖位一流，平租，前途無限，二萬九千。▲商業樓，近三單位，樓下二舖位，近新鐵路站，四十五元。賣屋請注意閣下如有屋賣，本人會為你免費估價及解答任何疑問，並將盡全力以在短時間內，用最惠價格賣出，服務週到，保證滿意。▲建屋師高價收買屋地或舊屋，現款交易，歡迎隨時來電指教。

**NORTHRIDGE
REALTY LTD.**

公司電話：321-2912 (24小時)
6417 Fraser Street Vancouver B.C.

**NORTHRIDGE
INSURANCE
SERVICE LTD**

BB 公司
BLOCK BROS REALTY
公司: **273-3111**
住宅: **221-8881**

291-2021

豪華新屋

▲週末二至四時開放
可用舊屋交換

雲東三三七〇 東四十五街
地 56x109 上下層共
3570 方呎，共六房，或
自用四房另二房，獨立單
位亦可。紅瓦屋頂，熱水
暖氣，建築商急售，要實
廿二萬。



▲本拿比屋佔地 125x250
近海傍道，共四分之三
英畝，三房二廳並有土庫
遊戲室，工作室，年產
蔬菜，有二萬元入息自住
並加收入，經濟實惠，要
價十三萬四千九。



住宅: 298-2961

城多利50位西餐館，五萬八
▲東區近乃路位餐館，啤酒
實價二萬五。
▲高貴林柯士街九號，扒屋
營餐業，價五萬九。
▲二埠豪華百位餐館，平讓。
▲二埠大街柏文區還仔，生意日
營近五萬。
▲東區兩睡房土庫售屋八萬餘。
▲高貴林三睡房三層新屋八
特大寫字樓貨倉，五年新兩層高
大座大約四千七百呎有現成設備
每層大約二千七百呎近唐人街現做雜
批發生意，現售物業六萬九千五
現批外賣，量請不要錯過這一流投
九十九元。
▲二埠商場，降價
具連車房，內事五百呎支備，降價
其連車房，內事五百呎支備，降價
生意或房入色屋生意歡迎請看分頻廣
直接來電查詢。

溫哥華 急賣寶貴

36街兩房廳，翻新，近千尺，另方
兩房廳出租，有兩房廳，九萬元
街近維倫，三房翻新，有土庫
萬左右。

埠外

貴林三年新千六呎複式三房兩廁
流現屋，只七萬餘。

公州街近乃路，四十四呎一百
廿二街地，37年屋，上層
兩房，土庫，一房一廳兩廁，
頂靚屋，抵賣十萬零五。
37街近乃路，現屋近千一尺
，硬木地板，全鋁窗，兩房
兩廁，廿餘年屋，八萬五千
庫，標準地，有景，11萬上
石十一厘，七萬五銀期可接充

譚清華

DAVID TAM
327-3483
687-1985
PAGER 2204

DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. V5N 4N8 **Autoplan**
香港分公司地址：中區德輔道中789號德華保險大廈907室 電話：2-211111



2747 W.24 AVE.
 7年新, 4房及土庫
 完成, 二千六百尺

▲專做上等女製鞋工廠生意及門市部, 每年做50萬元。
 ▲西區士多生意, 二萬五千。
 ▲專做出入口褲工廠生意, 六萬五千。
 ▲專做出入口, 車零件工廠及物業, 十九萬九千。



VICTORIA DR & 商業樓
 KINGSWAY 13年
 樓上四組栢文, 樓下
 三舖位 \$215,000 開價

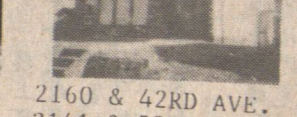
▲西區50座位餐館有酒牌四萬九千
 ▲市中心栢文區唐番餐有酒牌, 日做千元, 八萬九。
 ▲西區咖啡店生意, 50座位, 日做五百。
 ▲菓舖生意位於西區BROADWAY 價三萬元。
 ▲西區士多生意, 一萬九千

▲五年新磚樓包括有花舖及生果瓜菜生意, 每日做一千多, 四十五萬。
 ▲專做上等女製鞋工廠生意及門市部, 每年做50萬元。
 ▲西區士多生意, 二萬五千。
 ▲專做出入口褲工廠生意, 六萬五千。
 ▲專做出入口, 車零件工廠及物業, 十九萬九千。



3395 KINGSWAY
 10年新, 商業樓
 每年實收
 \$33,000.

▲列治文商業地三幅近203rd, 每幅十八萬。
 ▲四年新磚樓, 三組栢文及舖位, 25萬九千。
 ▲一層及土庫商業舖樓, 餐館租客, 十九萬
 ▲綏街旺區兩組栢文及舖位, 二十九萬四千。
 ▲13年新商業樓及大地76x174位於(VANCOUVER ISLAND-LAKE CONCHIAN) 現成兩個舖位, 可以再建超級市場或餐館, 價13萬。



2160 & 42RD AVE.
 2141 & 52RD AVE. 瓦
 頂, 水熱吸氣1,400尺
 面積, 土庫完成。

▲三年新磚樓, 六組栢文五舖位全部租出, 每年實收五萬二, 開價四十五萬九, 低賣。
 ▲西區商業樓一萬二千尺, 三年新地68x122, 每年實收十一萬六千, 租約二十萬, 特價急賣。



6183 ST.
 CATHERINE ST.
 17年3房及土庫
 完成 \$129,000.

▲五年四房三浴室, (TWOAPOST) 十四萬餘。
 ▲三房土庫完成, 地68x33 十萬九千。
 ▲列治文幾年新三房兩廁, 近巴士土庫完成, 十萬
 ▲西區近OAK 四房屋地 68x37 特價急賣。
 ▲3279 23, 租五百五十, 地 38x20 八萬餘
 ▲兩房及土庫 38x122 八萬九千。
 ▲近乃路卅六年兩睡房, 土庫完成, 九萬餘。
 ▲兩房吉地 62x122 任君選擇起屋。
 ▲1360 E.55 AVE. 三房及土庫自己一手業主。

房 屋

商業樓及栢文

▲兩廳，開價
▲全新靚屋，
1530W
東區三年新
廳，樓下一
四房餘·

18、樓下均兩房兩廳，
 出賃，月銀餘。
 19、出售，開價三萬八
 千。近 RASER 三層三車
 房，每年淨入息過萬
 餘。
 20、荒地，50x200，
 一皮，開價一萬九
 千。
 21、有親酒牌，座
 落，廚房餐房用具新
 好，開價12萬餘。
 22、樓上四大睡房
 成屋，上下層均出租
 萬餘。
 23、新大屋，樓下
 完成有出租，
 11萬餘。
 24、樓上二房，
 開價十萬餘。
 25、三睡房，
 新觀屋，三睡房，
 夾夾 KITCHEN 樓上兩房
 一廳，可出租，
 月銀一千。
 26、住宅地，五畝
 餘，近 CHENG 區，地
 二房兩廳，樓下兩房
 五睡房，三廁所，
 月或價廿一萬餘。
 27、三層，樓上三房兩
 房一廳，開價十

6417 FRASER ST. VANCOUVER

熱線電話：321-5571

由
律師，
會計師，
及投資
分析員
聯合主理

歡迎僑胞查詢
各項移民問題

東京航訊

明確看到新技術革命在未來政治鬥爭中，將起著舉足輕重的作用。因此，圍繞新科技知識權力的明爭暗鬥也隨之開始了。

首先是執政的自民黨內各派系都已活動起來。去秋以來，黨內各種有關新的技術革命的組織應運而生，諸如「議員聯盟」一、二議員調查會，「議員懇談會」等，已有七、八個組織，顯然都是為各派抓權的需要。

同時，以自民黨為世界的一些有聽，爆發了對今後信息新謀計劃方案的爭吵。今年是一月「信息新謀」年元月，爭吵。今年是一月「信息新謀」年元月，爭吵。今年是一月「信息新謀」年元月，爭吵。

定在三月向國會提出「電氣通信事業法」和「一打二」日本電信電話股份有限公司行政改革方案。但由於這個法案關係到黨內幾派在信息產業界的直接利益，因而爭論激烈，相持不下，幾度推遲向國會提出。福田等非主流派多次設法在法案中納入有利於自己的主張，不讓田中「獨家得益」。中曾根就新技術革命問題發表過多次講話，他這次派利用他現任首相的有利地位加緊活動。中曾根派在「通信部會」的力量上升，該派佔了五名副部會會長中的一名。

關的少壯派正在形成一個新的派系集團。那些議員的特點是不在一個或現有的派系所屬的，而是由幾大派系的少壯派議員聯合起來的新興力量。其四是自民黨加強了對信息傳播媒介新聞開界的控制。對自民黨的陰暗面擺正正在創舉，這種控制使黨民感到憂慮。

當然，從日本科技城新技術革命興起的時日尚短，日本政界圍繞這個問題鬥爭也剛剛拉开序幕，但有人估計這場鬥爭將會進一步激化，而深刻地撼動日本社會。

洛葉

已達四千萬人。預計，即使成功地實施控制人口政策，到二〇〇〇年總人口亦會升至五千萬人。目前南韓的人口密度是每平方公里約四百人，居世界第三位。人口的膨脹已成為南韓嚴重的社會問題。

漢城的人口密度是南韓之首。它的面積僅佔南韓總面積的百分之零點六，而人口却佔南韓總人口近四分之一。一九八二年底已超過八百九十一萬，平均每平方公里為六萬一千四百餘人，超過美國紐約，居世界各大城市之冠。

李奎昌百分之九點一，領取生活救濟金，即達四百六十六萬六千人。

交通擁擠，車禍頻發。漢城市內每天的交通人口達一千五百多萬人次，等於每天通行四萬兩千三百五十二人，使用公共交通工具在國內通行一次。雖然市內平均每天只有二千輛汽車，由於人口過多，道路狹窄，加之管理不善，交通事故較多，較大的事故每天平均有五十起，每年發生車禍的人數逾千名，傷殘者達二萬五千人。

僅據保守的數字，漢城每日平均發生各類犯罪案件就達五百餘宗，並有逐漸加緊之勢。

詐騙、偽造、投機等所謂「低級犯罪」增加更快，僅詐騙案每年就發生一萬二千多宗，特別是租汽車每年發生四百五十宗，搶劫出租汽車每年發生一百四十宗。

強行策！點 第四年行第

最近發明一種名為「雙螺旋」的大光學信號，可以貯存、轉換和擴大光學信號，它的性能，與半導體在處理、轉換及貯存電子信號一樣，但所需的能量較少，而且幾乎不受電磁波的干擾。此外，如用光學纖維電纜作為攜帶光學信號，便能夠增加通信及數據傳輸的效率。該部由鎢、鉻、磷和砷等元素組成的激光儀器研究成功，可為激光集成電路以及將來的激光電纜奠定基礎。

離子快速火箭研製成功

目前火箭所使用的都是化學燃料，這類化學燃料發熱口溫度低，而還會造成相當嚴重的空氣污染。東北春春市物理研究所的科研人員，最近研製成功一種作為電光終端的大型綜合數字顯示器，它能夠直接地模擬顯示各種場合下的機械運動狀態和動態，同時可作多種的數字顯示和記錄。它的顯示螢幕寬一米，長三米，由黃、綠、藍、紅四種顏色的兩千多個信息顯示單元構成。這種顯示器，採用先進的交流粉末無致發光材料，具有平穩、清晰、色調柔和、視角大、功耗低等優點。這對工廠的管理以及空間科技的控制，很有實用價值。

燕窩世紀以來人造絲成功

半個世紀以來，人造絲都是利用木材經過硫化後使用的，這不但消耗了大量的寶貴木材，而還會造成相當嚴重的空氣污染。

射出來的氣體速度，每秒鐘不會超過幾公尺，這對於推動火箭，這它卻很難射擊太陽系。最近科學家研製成功一種離子推進器，每秒可達三十到五十公里。這種推進器，實際上是一種微型粒子加速器，中和氫原子在一剎間「電子」，從中就形成了比普通火箭可大為降低。

台灣農業研究所的研究人員，經過兩年多的研究，最近成功地從製糖後的甘蔗渣中，提出人造絲。研究人員將甘蔗渣經過灰份、水解、蒸蒸和漂白精煉之後，即成適合於油漆標準規格的溶解性液，然後再進行抽絲工作。此項科研成果後，證實了製造造紙原料的竹子、稻草等，也可作為提取人造絲的材料。這將使人造絲的製造成本大為降低。

ALMETCO Home Improvements DIVISION OF ALCAN CANADA PRODUCTS LIMITED 2441 UNITED BLVD, COQUITLAM, B.C. V3K 6A8 (MAYFAIR INDUSTRIAL PARK, NEXT TO PORT MANN BRIDGE) 請選用以下各種優質產品，改良你的房屋 既舒適又可節省能源。既有價值又會使你 感到驕傲。 ■ 採用五十年 FLEX-LOX VINYL 外牆 ■ 鋁質外牆 ■ 屋旁鋁板 ■ 防風玻璃窗 ■ 保暖裝修玻璃窗 ■ 重裝用或更換用 ■ 溫室玻璃窗 ■ 天井上蓋 ■ 窗外兩旁鋁板 ■ 滑動天井門 ■ 入口大門 ■ 防風門 ■ 柏文或公寓騎樓圍欄 ■ 天井及走廊圍欄 ■ 日光室 ■ 四吋及五吋防水瀝及下水渠 CALL 526-0828 ASK FOR GARY WONG 	順發冷氣工程 雪凍暖冷電 櫃房氣氣爐 修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。 日夜服務，免費估價。 電話：298-1431 朱先生	嘉華冷暖氣工程 煤氣暖氣冷氣凍房 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616 請電 ▲▲▲▲ 氣倉 金牛 大 理 專 快收 改機 凍櫃 切小 商 科 黃夜 捷費 府熱 房餐 瓜雞 業裝 耀服 妥從 牌水 冷館 菜貨 家置 堂勞 當廉 照暖 爐貨 內店 庭修	HILLCREST PLUMBING 三種鍋爐已沽完，原價 \$510，現售 \$299.50 CRANE 水鍋，多爐顏色，原價 \$178.50 現售 \$99.50 不銹鋼五呎水斗，原價 \$146，現售 \$89.50 多爐顏色及缸半價出售。 不同爐色及掛牆式洗面盆 \$32.50 另多種顏色掛牆式水廁，適合上層用，半價出售。 其他水喉用品最少減價兩成。 212 E 17th Ave. 879-5301 1447 Commercial Drive. 255-8244	電話：(604) 251-6248 余治 修理水喉 3712 MAIN STREET VANCOUVER B.C. 電話：八七一—一〇三九 八七一—一〇二二 專料大、小商業、房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為僑胞服務。快捷妥當。 誌里冷氣工程公司
SEPPO CONTRACTING 546 FOSTER AVE COQUITLAM 英語電：936-1350 保快鋁膠屋改土大鋁 証捷質質頂裝庫小質 滿妥外外水加車工窗 意當牆牆潤建房程門	各種地氈地布 平賣 CARPETS & LINOS At Very Low Price 適合住家，寫字樓，餐廳及團體用，大宗選擇，包按裝 我們備有各色地氈適合你的需求，請來參觀，另有特價地布出售，我們有許多滿意的華人顧客（這是友好的商店）。 地氈城公司 CARPET TOWN Ltd. 116 E. Broadway VANCOUVER B.C. 876-2251	建安建築公司 KENON CONSTRUCTION LTD 3436 E. 3rd AVE, VAN.B.C. V5M 1J8 電話 255-6962  AUTHORIZED DEALER FOR   專門安裝 • ROOFING 屋頂瓦仔 15YEAR WARRANTY • ESCLAD VINYL SIDING 外牆板 • 5" ALUMINUM GUTTER 5吋鋁質水瀝 • 雙層玻璃窗 鋁質陽台上蓋 • 40 YEARS WARRANTY • 房屋改建 土庫間格 免費估價		

忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

忠信參茸行 德信參茸行

二間聯號

新張酬賓暨聖誕新年期間

由十一月廿三日起至十二月廿三日止

全部貨品一律九折

(特價品除外)

* 陝西當歸頭 * 河南淮山 特價八折

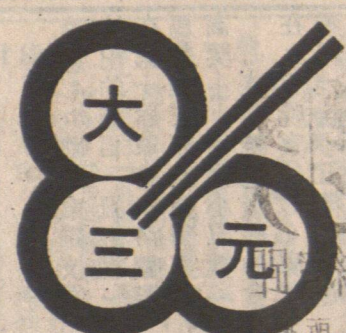
忠信參茸行為方便僑胞，特設時菜鮮菓及油糖米麵部門

德信參茸行地址：緬街327號 687-6977

忠信參茸行地址：飛莎街3491-3497號 873-8712

德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行 * 忠信參茸行 * 德信參茸行

AAA文件急遞有限公司 TRIPLE A COURIERS LTD. 203-37片打街東 專車上門收派本市各區各種信件及小包，收費便宜。例如：(由華埠收派至市中心商業區，每件兩磅以下，祇收三元)。 即收即派，比寄掛保信還快。 簽名收派，忠誠為僑胞服務。 電話：689-3677	高雅洋服 溫哥華KNIGHT ST (乃街) 3917號 電話：872-4922 承接改衫，訂做西裝 梁相業	油漆噴漆 英皇電器修理工程 合格師傅，新裝電燈，免費估價，電器修理，日夜應命。 電話：二九八、五八七、八八八	剪草園藝 電話：876-3854 專門剪草，剪樹，修樹，清理庭園，工作完美，免費估價，包君滿意。 持有政府牌照，請電：430-4326 GABO庭園服務公司	貨車搬運 代客搬運及一切貨物，價錢公道，快捷妥當。 電話：321-4984 254-5691 雷大偉運輸公司 搬運五噸及六噸貨車，搬運貨物，搬運行李及搬運，搬運貨物，搬運行李及搬運，搬運貨物，搬運行李及搬運。	李偉運公司 專營各類傢俱，有大批傢俱，並承接各類傢俱，有大批傢俱，並承接各類傢俱，有大批傢俱，並承接各類傢俱。
美心餅店 Alex's CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號 TEL: 689-6281, 689-6282 257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X8 CANADA 各式西餅，各式西餅，各式西餅，各式西餅，各式西餅，各式西餅，各式西餅，各式西餅。	永興裝修公司 油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆，油漆噴漆。	新新建築裝修公司 SUN SUN CONSTRUCTION CO. PHONE: 324-0538 商店裝修，房屋修繕，內外油漆，磚牆砌築，瓷磚鋪砌，電通安裝，水電工程，大小工程。	彭鴻記裝飾 電話：874-6915 室內裝修，室內裝修，室內裝修，室內裝修，室內裝修，室內裝修，室內裝修，室內裝修。	BOURAS PLUMBING LTD. 英語電話：874-9425 JIM 免費估價，商業住宅，水喉安裝，水喉安裝，水喉安裝，水喉安裝，水喉安裝，水喉安裝。	楊氏建築裝修 工砌磚瓦，內外油漆，精砌磚瓦，內外油漆，精砌磚瓦，內外油漆，精砌磚瓦，內外油漆。
南華建築公司 SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD. PHONE: 879-3980, 434-9853 免費估價，內外油漆，水電工程，土庫間隔，舊屋翻新，商店裝修，承接新屋。	電器冷氣修理 電話：321-2050 435-7659 僑胞特價優待，特經政府雪櫃，洗乾衣機，買賣新舊。	A. CHIN 陳達良 電話：291-0505 僱工圖房新商土承，錢作則屋舊業木接，公安設改裝住工大，道當計建修宅程小。	豪健三行工程 KEN HO CONSTRUCTION CO. PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION 包瓦房內土土水大價免，君仔屋外木庫大小費，滿水改油工間裝工特，意潤建漆程格修平價。	榮昌裝修公司 工舊柏欄瓦水油土土電，精屋文欄仔喉漆泥庫器，廉翻蓋裝水更亮舖間安，價新理飾潤換磚路格裝。	緻新建築公司 電話：874-4905 24小時直接傳呼，電話：667-3526 特價優待，屋頂瓦仔，室外噴油。
B.C. ROYAL CONSTRUCTION CO. 新藝建築裝修公司 承接一切 土木工程 經驗最老 價格相宜 起貨快捷 電話：251-2646 梁先生 PAGER 735-3699 (日夜服務)	昌盛水喉 Tel: 324-1486, 738-7775 鄭先生 專門修理 水喉潔具 電動通渠 改建廚廁 柏文護理 大小工程 無任歡迎	專門起屋 新昌建築工程公司 專門承建新屋，兼開新屋土庫 全部鬼佬技工，保證材料上乘 政府合法牌照，起貨快捷妥當 一參加我們的建屋計畫，可為你節省二萬元 電話：255-9147	田健三行工程 TIEN TIN CONSTRUCTION LTD. 包工大土庫內房，君作小庫房外屋，滿細工間陽油改，意緻程格台漆建。	生記煤氣工程 專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐，價錢公道，持有政府牌照。 電話：437-4894	
實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD. NO. 9-7315 MEADOW AVE., SOUTH BURNABY B.C. 專造：* 防盜窗花 * 鐵閘扶手 * * 鋁質欄桿 * * 大小工程 * 免費估價，歡迎查詢。 電話：公司 430-4552 住家 325-9541	恒利水電暖氣工程 HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD. 專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。 298-8924 [24HRS] 438-1237	新華傢俬木器公司 475 CLARK DR. VANCOUVER B.C. 專做工商業住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵腳枱，中西式實木餐椅，舒適大方。	環球電器有限公司 4109 FRASER STREET, VANCOUVER, B.C. V5V 4G3 安裝修理 商店住宅 水喉電器 價錢相宜 電話李察 RICHARD BUS: 877-1626 RES: 874-7829	長江建築裝修 免舖土陽修新內泥水，費砌庫台理舊外牆，估盜窗車水裝油，價磚格房電修漆，磚砌房電修漆。	永成裝修 廚修油新土政，房整漆建庫府，櫃水磁加間牌，仔喉磚建格照。
專通渠道 日夜服務 專門電商水漏水管電電，動業業水水水水，通住住阻水更更，渠宅宅塞急換換，具渠渠塞急換換。	存寶電器冷器 電話：321-4482 24小時服務 政府註冊 專業技師 修理安裝 保證妥當 雪櫃爐頭 製雪機 洗碗碟機 凍櫃 乾洗衣機 微波爐	專通渠道 日夜服務 專門電商水漏水管電電，動業業水水水水，通住住阻水更更，渠宅宅塞急換換，具渠渠塞急換換。	專通渠道 日夜服務 專門電商水漏水管電電，動業業水水水水，通住住阻水更更，渠宅宅塞急換換，具渠渠塞急換換。	專通渠道 日夜服務 專門電商水漏水管電電，動業業水水水水，通住住阻水更更，渠宅宅塞急換換，具渠渠塞急換換。	專通渠道 日夜服務 專門電商水漏水管電電，動業業水水水水，通住住阻水更更，渠宅宅塞急換換，具渠渠塞急換換。



大三元美食之家

WONTON KING RESTAURANT

謹訂於

十二月十二日 (星期三) 舉行

新張營業典禮

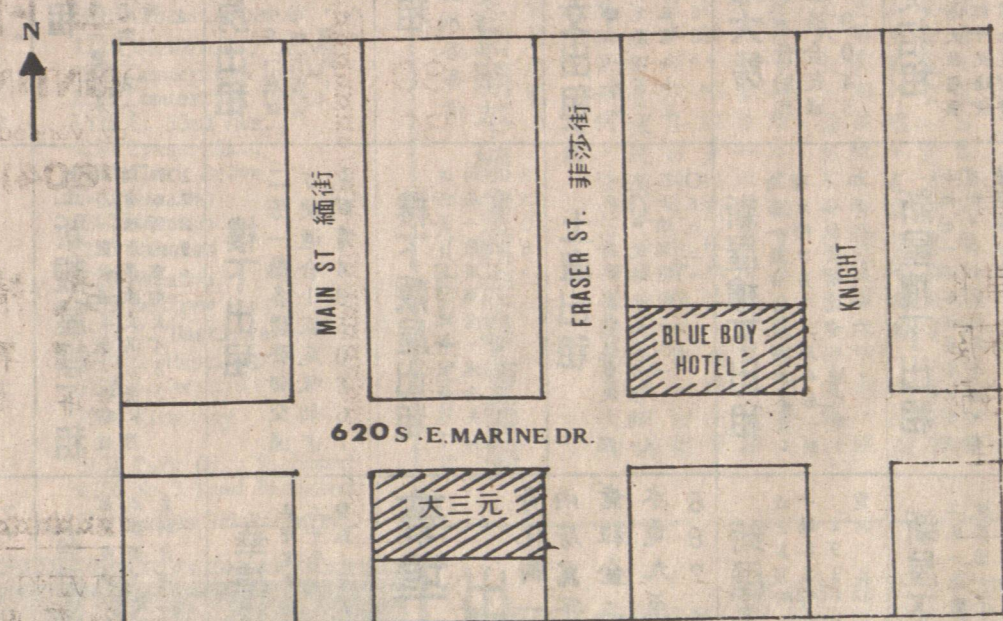
敬備各式精製美食恭候僑胞各界先進

光臨指導

酒會時間：下午五時至九時
並於同日晚上九時開始營業

天大面子，特別情商：影視紅星 程可為小姐、左九先生、梁愛小姐、鍾樸先生夫人
1983年華埠小姐韓玉花、邱榮先生夫人、張錫豪先生夫人、林玉威先生夫人
華埠哥倫比亞銀行 ASSISTANT VICE PRESIDENT MR. HENRY FETIGAN、市參事余宏榮先生夫人
陳克明先生夫人、李振森先生夫人、BRAIN LO 先生夫人 主持開幕儀式

* 溫哥華首創第一家 *



馳名：港式粥、粉、麵、飯

熱辣辣撚手煲仔

各式禦寒火窩

巧手精美小菜

(寬大免費停車場)

省港小炒、品種特多、小菜由 \$3.95 起

精美麵食

全日供應

外賣送餐

範圍最廣

620 S.E. MARINE DR. VAN. B. C.

由上午十一時至凌晨二時，逢五、六、日至凌晨四時

321-4433 一個電話就搞掂

中國雜技節目 榮獲國際殊譽

【本報訊】中國雜技節目，在日前舉行的「國際雜技節」中，榮獲了最高榮譽——「金小丑獎」。

這項由國際雜技協會主辦的比賽，旨在表彰在世界雜技領域做出傑出貢獻的藝術家。來自世界各地的雜技團體參加了比賽，競爭激烈。

中國雜技節目在比賽中展現了精湛的技藝和獨特的風格，贏得了評委和觀眾的一致好評。評委們認為，中國雜技節目不僅技術含量高，而且藝術表現力強，充分展示了中國雜技的獨特魅力。

此次獲獎，是中國雜技藝術發展的一個重要里程碑，也是中國雜技藝術走向世界、獲得國際認可的體現。中國雜技藝術家表示，他們將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的演出。

中國明年四月起 開始實施專利法

【本報訊】中國政府宣佈，從明年四月一日起，開始實施《中華人民共和國專利法》。

這項法律的實施，將對中國的科技創新和經濟發展產生深遠影響。專利法的實施，旨在保護發明人的合法權益，鼓勵技術創新，促進科學技術的進步。

根據專利法，任何單位或者個人，在科學技術領域內，對自然規律的發現，以及對產品、方法或者其改進所提出的新的技術方案，均可以申請專利。

專利法的實施，將使發明人的技術成果得到法律保護，從而激發他們的創造力。同時，也將促進技術的交流和轉讓，推動科技成果的產業化。

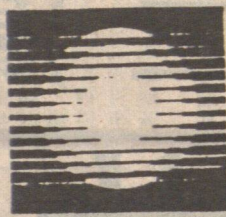
甲子冬暮小詩寄賀振華聲

振華聲曲韻
金聲玉振
聲色俱全
聲名遠播
聲震寰宇
聲動人心
聲入骨髓
聲貫雲天
聲播五洲
聲傳萬里
聲滿長空
聲震大地
聲動乾坤
聲入人心
聲入骨髓
聲貫雲天
聲播五洲
聲傳萬里
聲滿長空
聲震大地
聲動乾坤

窗簾驚人大減價!

現代化窗簾，裝飾美觀，價銀
担保最平，這種窗簾平過任何一
間同行字號，由士地雲先生特別
設計 (STEPHEN)

在十二月十五號前訂貨可在
聖誕前裝妥，品質最高，担保全
埠價銀最平。



1102 West Broadway, Vancouver, B.C. (604) 736-4391
Mon, Tue, Wed, Sat 9:30 a.m. - 6 p.m. and Thurs, Fri 9:30 a.m. - 9 p.m.
#101 - 32883 South Fraser Hwy, Abbotsford, B.C.
(604) 854-5535 - 9:30 a.m. - 9 p.m. daily

柏文自賣
東區一房一廳，近大學街，交通方便，環境優美，有意者請洽：261-8388

平屋出賣
2525 BURNHAMTHORPE RD. W. 125' 寬，近 27 號，六房，雙車房，有意者請洽：261-8388

投資機會
有租收！
本拿比市中心，五房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

出賣
本拿比高尚住宅區
5190 平方呎，六房，雙車房，月租 \$650,000，有意者請洽：430-4522

房屋自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

房屋自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

房屋自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

房屋自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

沙省餐館
連實業自賣
沙省中部，連實業，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

餐館自賣
溫哥華市中心，四房，雙車房，月租 \$1500，有意者請洽：261-8388

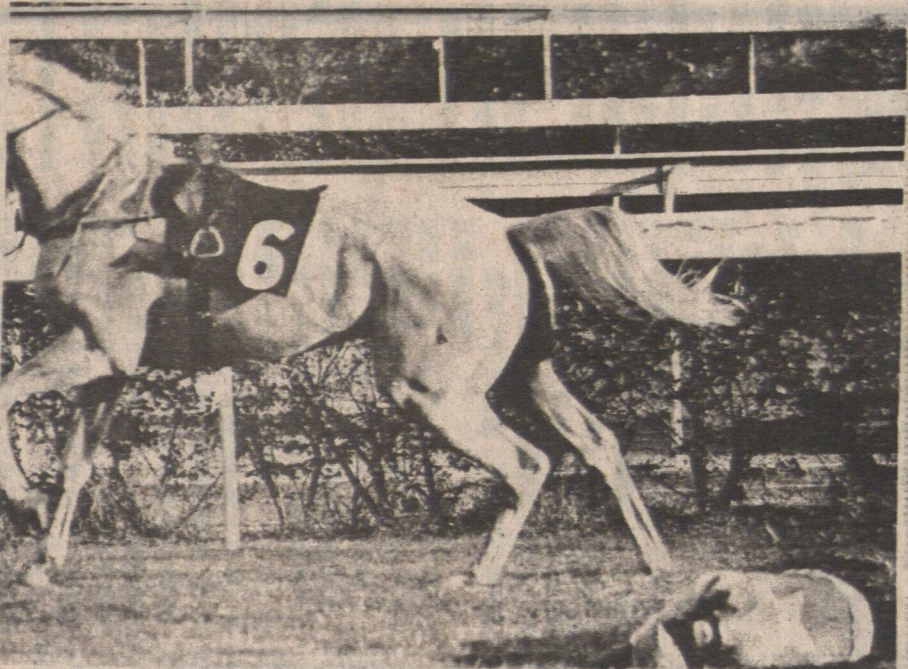
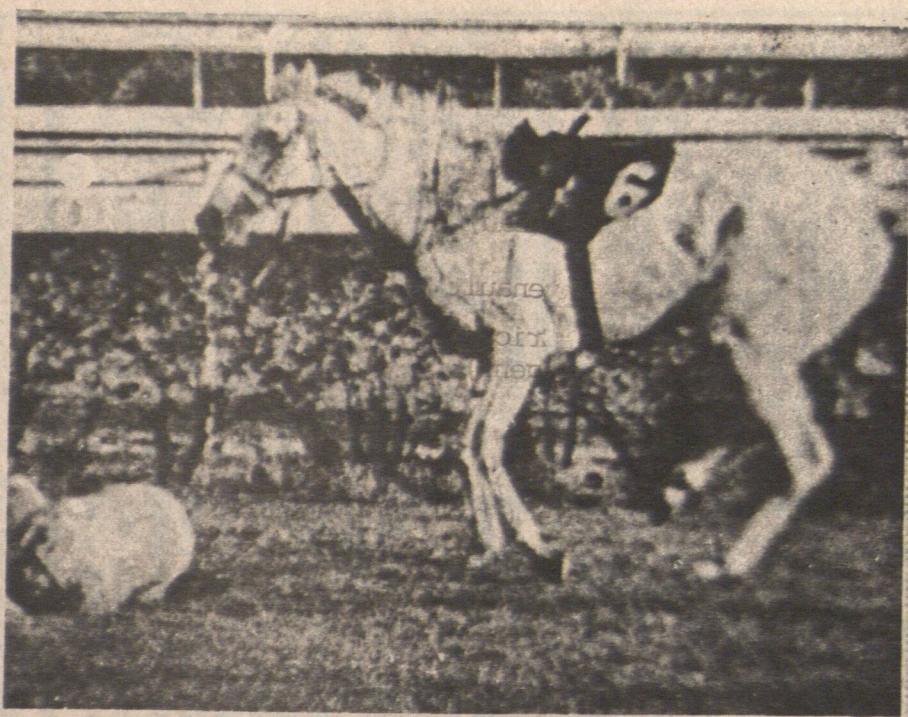
馬墮師騎蹄失前點終號一星銀

術手時小兩經萊戴

殆危況情迷昏陷仍

絕欲心傷道跑出撲友女後發事

【本報特訊】英籍名騎師戴萊，昨日在沙田馬場第八場賽事中，策騎「銀星一號」，在跑道上失去平衡，墮落馬下，情況危急。戴萊當時正策騎「銀星一號」，在跑道上失去平衡，墮落馬下，情況危急。戴萊當時正策騎「銀星一號」，在跑道上失去平衡，墮落馬下，情況危急。



頭鏡環連馬墮「號一星銀」騎萊戴

將向董事局建議

令銀星一號退役

據悉，戴萊一週前在沙田馬場第八場賽事中，策騎「銀星一號」，在跑道上失去平衡，墮落馬下，情況危急。戴萊當時正策騎「銀星一號」，在跑道上失去平衡，墮落馬下，情況危急。

明年商談合作

北京官員說關係十分好

【路透社北京八日電】北京官員說，中國民用航空總局與泰國航空公司，將於明年展開商談，討論合作事宜。北京官員說，中國民用航空總局與泰國航空公司，將於明年展開商談，討論合作事宜。



攝時操展前傷受萊戴

費生醫馬墮奇畢

結了未尚元萬百

【本報訊】騎師萊戴昨日墮馬受傷，在醫院接受治療。萊戴昨日墮馬受傷，在醫院接受治療。萊戴昨日墮馬受傷，在醫院接受治療。

港聞

【本報訊】香港各界昨日舉行多項活動，慶祝聖誕節。香港各界昨日舉行多項活動，慶祝聖誕節。香港各界昨日舉行多項活動，慶祝聖誕節。



【本報訊】許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。

【本報訊】許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。許家屯昨日在沙田馬場舉行公開活動，與市民見面。

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 688-6025

經營
一年一度
冬節酬賓大減價
由十二月十三日(星期日)起
至十二月十六日(星期三)止
一律九折優待
各酒樓餐館請注意，經濟時
用之新貨，一律八折優待
紅綠連加厚六寸七寸九寸十
寸，元平碟經已運到應市
太古城週年慶，自願提供
太古城週年慶，自願提供
太古城週年慶，自願提供

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
● 匯兌 ● 儲蓄 ● 貸款 ● 保險 ● 信託 ● 證券 ● 房地產 ● 其他 ●
● 凡九折優待，請向本行查詢 ●

華安公司
WAN CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
681-8531

新貨又到
上海絲綢：檀香梘，
人參梘，玫瑰梘，茉莉
梘，百花梘，液體香皂，
護髮素，扇牌梘，
洗衣梘，蓓蕾香粉紙。
歡迎選購

新新 珠寶金行
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.
547 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
Tel: (604) 683-1920

六週年紀念大減價
全部七折
千足黃金 純正白金 時價計算

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
1020 Mainline Avenue, Vancouver, B.C.
Tel: (604) 438-2452

批發：新到鮮靚
天津鴨梨
雪豆、蓮藕
生薑、蒜子
芥蘭、馬蹄
鑽石牌即食麵
杭州菊花露
台山即食米粉
長江牌清水蓮藕
GX50
抽氣鹹菜、榨菜
好味牌急凍魚丸
蝦丸墨魚丸48oz

銀龍公司
YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

新運到
燒臘肉食、撚手、臘味
園口新鮮瓜菜生果
冰凍海鮮、中西什貨
代理台灣頂好公司
新運到：
冷凍包點、梅菜扣肉
滷水牛什、上海雲吞
蝦餃燒賣、老幼咸宜
門市批發、無任歡迎
地址：五三五哥亞街
電話：六八九、七三四

國信有限公司
TRANS-NATION
EMPORIUM LTD.
89 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
682-2244

免費解答
精心配茶
馳名
跌打跌打酒
跌打跌打散
跌打跌打膏
跌打跌打丹
跌打跌打油
跌打跌打粉
跌打跌打丸
跌打跌打散
跌打跌打膏
跌打跌打丹
跌打跌打油
跌打跌打粉
跌打跌打丸

福隆有限公司
FOK LOONG ENT. LTD.
708 E. GEORGIA ST.
VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2A3
255-3030
255-0132

發批營專
唐山雜貨
日本冬菇
酒樓用品
冰霜魚蝦
罐頭食品
元貝魚翅
鼓油醬料
各類蝦肉

金利源有限公司
GIM LEE YUEN LTD.
75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9
Tel: 685-9743

全加總經銷
北京同仁堂虎骨酒
上海十全大補酒
浙江省龍泉產青瓷

大西方米廠
WESTERN RICE MILL LTD.
專營米業
分銷批發 歡迎比較
泰國美女牌香米
金龍牌最高級香米
苗米品級繁多齊全
廉價實惠 誠誠服務
久負盛名 牌號：
AA牌 嘉禾牌 古塔牌
玉蘭牌 蓮花牌 五羊牌
國寶牌 花籃牌 雄雞牌
澳、美、泰、秘等國綠豆
嘉禾牌 蒜香、花生
嘉禾牌 蒜香、花生

地址：1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2
電話：(604) 251-6341, 251-6342 CABLE: WESTRICE

利昌海產公司
片打街東式陸零號
電話：六六九一六六零

新到大批
特價急凍蟹肉
澳洲新鮮帶子
中國對蝦
青島銀白鱈魚
各類鮮明蝦球
中國游水生魚
游水新鮮海鮮
應有盡有

原油外銷增 汽車零件入口減

(多倫多訊)由於加拿大外銷原油的銷量急增及美國通用汽車公司最近的罷工，使得加拿大十月份的貿易出超盈餘，高達廿三億。以往的最高紀錄為 國所造成的入超赤字。去年七月，出超盈餘為廿億。

一次。另外九時半、十一時半、一點半三個時

（多倫多訊）多市

害
失蹤已達
三十五天

二億五千萬美元。所以整體來說，十月份加拿大進口貨物，大幅度地減少，而出口貨物，則因原油及放射性金屬礦物的輸往美國和日本，而仍保持在九月總額九十九億的水準。

但一般的經濟觀察家認為，汽車成品及零件的輸出，仍將為加國經濟成長的主要媒

萊加大華裔女學生李美華已遭殺害，由警方組成內第四次搜索時，發現一具女屍體及衣著研判，與李美華失蹤時的穿著非常接近，屍體已腐壞而無法辨認，稍後，阿拉比達第一位驗屍官九日晚間證實，這具女屍即為失蹤五週的李美華。

二十一歲的李美華是在十四日上午，與朋友在學校附近的紅木公園內慢跑時失蹤，警方和李美華親友均在紅木公園尋找過她，並張貼了數萬份的各式傳單，請求提供線索，但均無所獲。

萊加大華裔女學生李美華已遭殺害，由警方組成內第四次搜索時，發現一具女屍體及衣著研判，與李美華失蹤時的穿著非常接近，屍體已腐壞而無法辨認，稍後，阿拉比達第一位驗屍官九日晚間證實，這具女屍即為失蹤五週的李美華。

二十一歲的李美華是在十四日上午，與朋友在學校附近的紅木公園內慢跑時失蹤，警方和李美華親友均在紅木公園尋找過她，並張貼了數萬份的各式傳單，請求提供線索，但均無所獲。

，陳炳利，黃林等，監
事馬用存，馬才佑，黃
社燦，黃立五，黃會廷

（雲訊）星期日鐵路維修僱員兄弟會第三十分會在二埠舉行週年選舉大會時，一名會員與他人發生爭執而被刺斃一案，一名廿四歲峇埠居民亨道爾經被拘捕，馬柏達，陳泰素員，雷國華，朱伯芬等。又該會館定於本月十六日（星期日）下午一時在該會館禮堂舉行互選理監事長副暨各組負責人，分科任事云。

乾洗衣
大小

慶祝聖誕聯歡餐會

(雲訊) 本埠至孝篤親公所暨實業部，婦女部，定期十二月六日下午一時在該所當家揭曉明年度新職員，同日下午四時假聖誕聯歡，總堂三樓舉行聖誕聯歡，屆時有各項遊藝節目，並備有豐盛晚餐，曾來參加者，請速出席。

棠氏
L867 M11

◎免費估價
◎取價從廉

修理：
裝置設計

方一民

據BBC電視台十二月七日新聞，有關於奧遜案信託金問題，卑詩最高法院法官判決大憲意謂「任何藉犯罪而獲之直接或間接利益，均為非法暴利，為法律所絕不容許存在者。」並說：「三年前經省府司法院所同意而付給奧遜案妻子及家族十萬元信託金，實不應發生及存在，應予收還歸政府處理。」（僅譯大意，並非原文）

這一嫻嫻來遲的判決，令人感覺到底公正仍然存在人間。這位大法官的勇敢公正值得喝采！

奧案人間輾轉述，其姦殺之於十餘幼童，殘已極，而辦案人員急於繩之以法，竟不惜附兒求證，同意付給十萬元鉅款為之安案。辦案人員動機極誠，情有可原，但是不擇手段，無意中造成對社會道德的全面破壞，間接地助長了犯罪心理。

為罪全加人民痛恨不平者，還不是辦案人員的賄賂方式，而是對省府司法廳長及前廳屬邦政府司法部長兩氏的強詞聲明謂「賄賂並非法行為」，尤其更引起全加人民反應者，則為前首相曲解司法部部長亦聲明「賄賂完全合法」，且為唯一使兒供兇之途徑。

上述三位大員均熟諳法律，其言似乎自應必有法律根據，三年來無論全國言論如何抨擊，該等大員均未大理會。前首相及其政府已失全國選民支持，可能或多或少受到全民對此案的反應心理影響，拙文三年前已預言之，今不幸而中矣。

此次卑詩大法官不畏權勢作勇敢公正判決，使司法部重新正加國現出光明，令人鼓舞感動，其意義並不僅僅是對奧案的苦主十三家的沉寃得以昭雪而已，大法官的裁判重新嚴詞揭發奧案法律尊嚴公正不容許「知法犯法」狡猾辯詞妄自解釋法律正導線失大法官的聲明以為警戒任何曲解法律或利用歪曲法律條文來辯護犯罪行為。

（上）

(訊) 雲埤警局已懸賞金一萬元，以為追捕十一月一日跑路街一家小旅館內一男子被刺斃命案之兇手。

被害死者為年卅六歲之愛德華布賴恩佐臣，住於跑路街一八九五號，十月卅日仍見他與一男子在房中飲酒，但後來却被覺在房內被人刺斃。如有知其人線索者，即向警局報告。

據悉，該名倒運新
郎姓吳，在加拿大與一
名同屬大學就讀及來自

（一報）張東星婦女會已喬遷新址，現址為丹利街第二九號，即臨路街與泰瑪公園對面，電話六八一八四零。

該會逢星期一、三、五上午十時至十二時，為中文諮詢，輔導辦課時間，由孫小姐負責。

逢星期二下午二時，教授婦女自衛術，歡迎。

香港之大學女生在加拿大結婚後，正準備返回香港，在香港大宴親朋，以資慶祝。因此新婚夫婦已先一步返回香港，準備一切喜事鋪張，已經訂妥筵席。

但由於吳君居留期限，超越其旅遊文件之限期，所以在省級法庭上被指控兩項違反移民

僑團賢達各
曷勝榮寵

界友好駕臨指導

定於一九八四年十二月十六日
成立第五十週年金禧紀念典禮
尾酒會及歌唱助慶
同女廿二日(星期六)下午七
時皇家大戲院獻演宮幃袍甲名
歸人未歸」

恭請
達各界友好駕臨指導

龍
振華聲藝術研究社同人敬啟

空氣調節·家庭電器·

和安芽菜公司
WO ON CO. BEAN SPROUT

澳洲 美國 祕魯 綠荳發行

電話: **684-0965**

430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

梁然高等洋服
新張特價
LEUNG YIN FASHIONS & TAILORS
12 W. HASTINGS ST. VAN. (ARMY & NAVY 對面)
· 定做上等 100% WOOL 西裝一套 (連工包料)

1076 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
(604) 682-1913

恭祝聖誕並賀新
CHRISTMAS & NEW YEAR GREETING
盛行肉食貿易公司
Supreme
Meat Supplies Ltd.
1530 Boundary Road, Burnaby, B.C. Canada V5K 4V4
PHONE: 299-0541

修理 中西樂器 鋼琴



TEL: 254-2218

個別教授：

古箏，揚琴，二胡，琵琶，
簫，笛，笙，及粵曲演唱。

PERLIN MUSIC

1076 EAST PENDER STREET
VANCOUVER B.C. V6A 1T6 CANADA
(604) 682-1913

